

中  
星  
宿

M I D D L E   C O N S T E L L A T I O N

域格·切洛维奇  
Jug Cerović



**HARDCOVER PRINT**

Order a hardcover printed copy of Middle Constellation here:

<http://www.jugcerovic.com/book/middle-constellation/>

Books by the same author:

**ONE METRO WORLD**

<http://www.jugcerovic.com/book/one-metro-world/>

中  
星  
宿

M I D D L E  
C O N S T E L L A T I O N

域格·切洛维奇  
Jug Cerović



# 目录

序言 . . .	7
五章 . . .	19
八招 . . .	81
练习 . . .	101
中星宿 . . .	121
作者简介 . . .	127

---

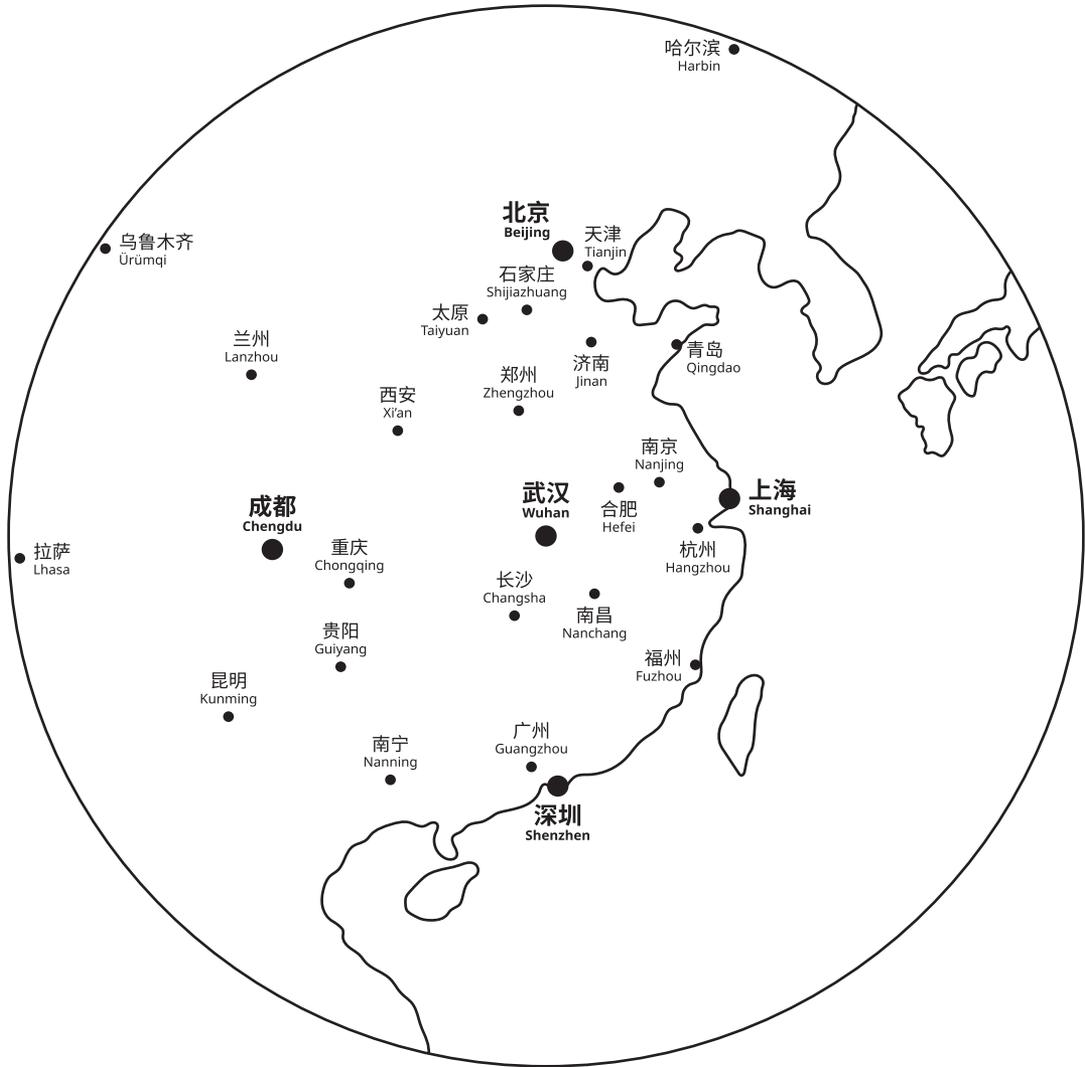
## T A B L E O F C O N T E N T S

Introduction ...	7
Five Chapters ...	19
Eight Movements ...	81
Practice ...	101
Middle Constellation ...	121
Biography ...	127



序  
言

I N T R O D U C T I O N

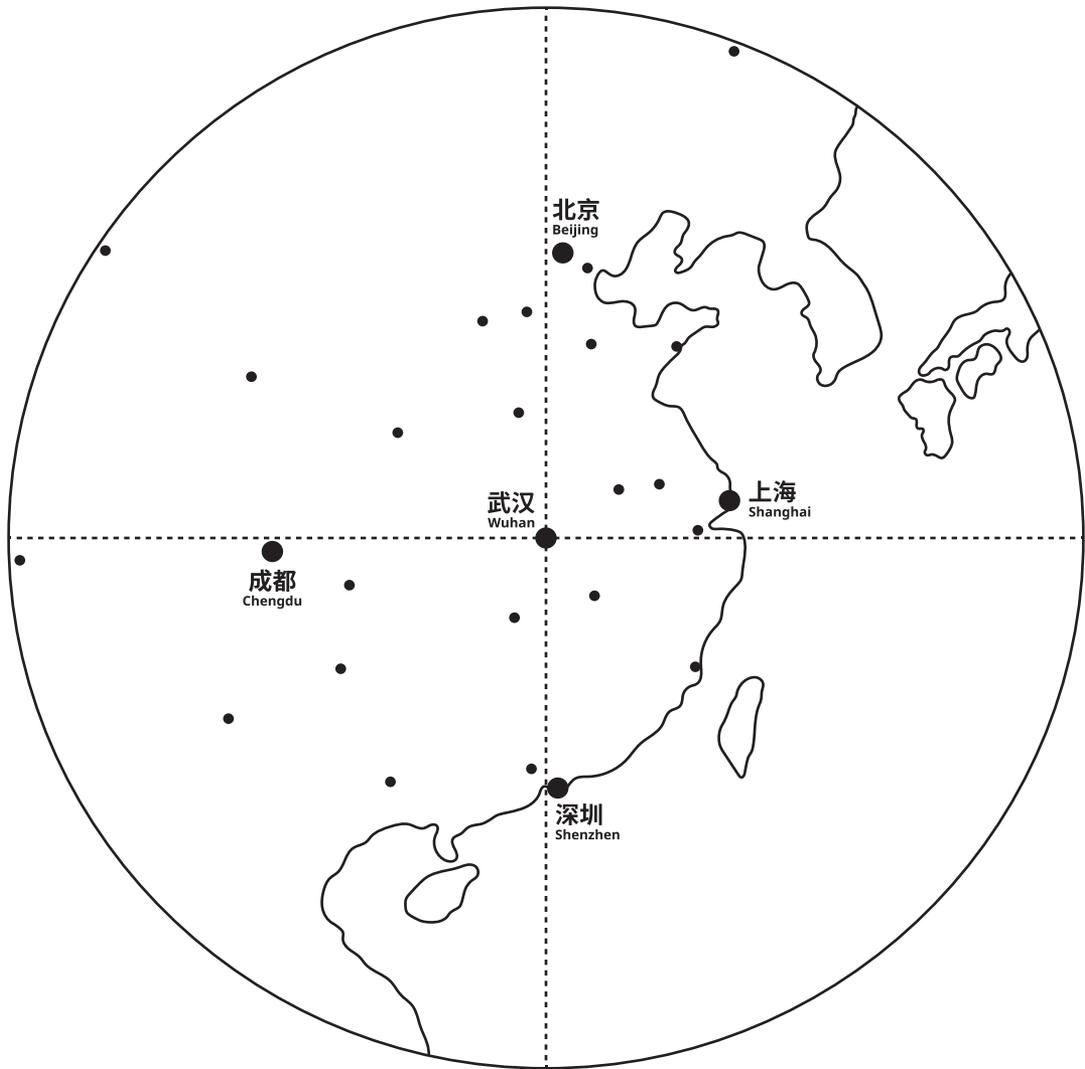


首先我们绘制浩瀚天空，之后开始画出陆地。

地球上看似随意分布的城市像苍穹的点点星辰，因为它们如同星宿一般被想象的路径牵引相连。

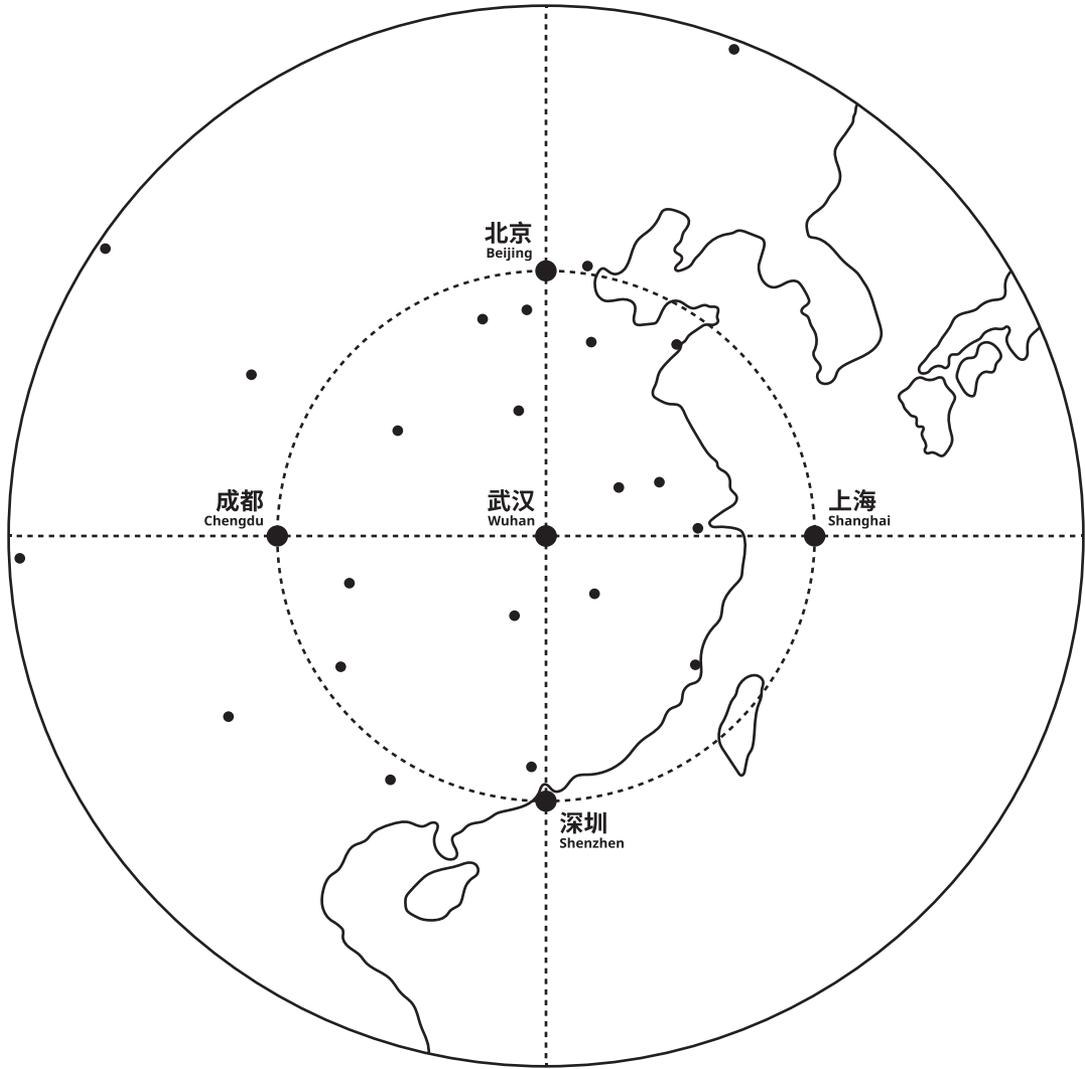
First we mapped the heavens, then we started mapping the land.

Cities may seem randomly scattered on earth like stars in the firmament, yet they are connected by imaginary lines like the stars in a constellation.



北京和深圳与南北轴线相邻。  
上海和成都则位于东西横轴。  
这些轴线相交于武汉。

Beijing and Shenzhen lie close to a north-south axis.  
Shanghai and Chengdu lie close to a horizontal axis.  
These axes intersect in Wuhan.

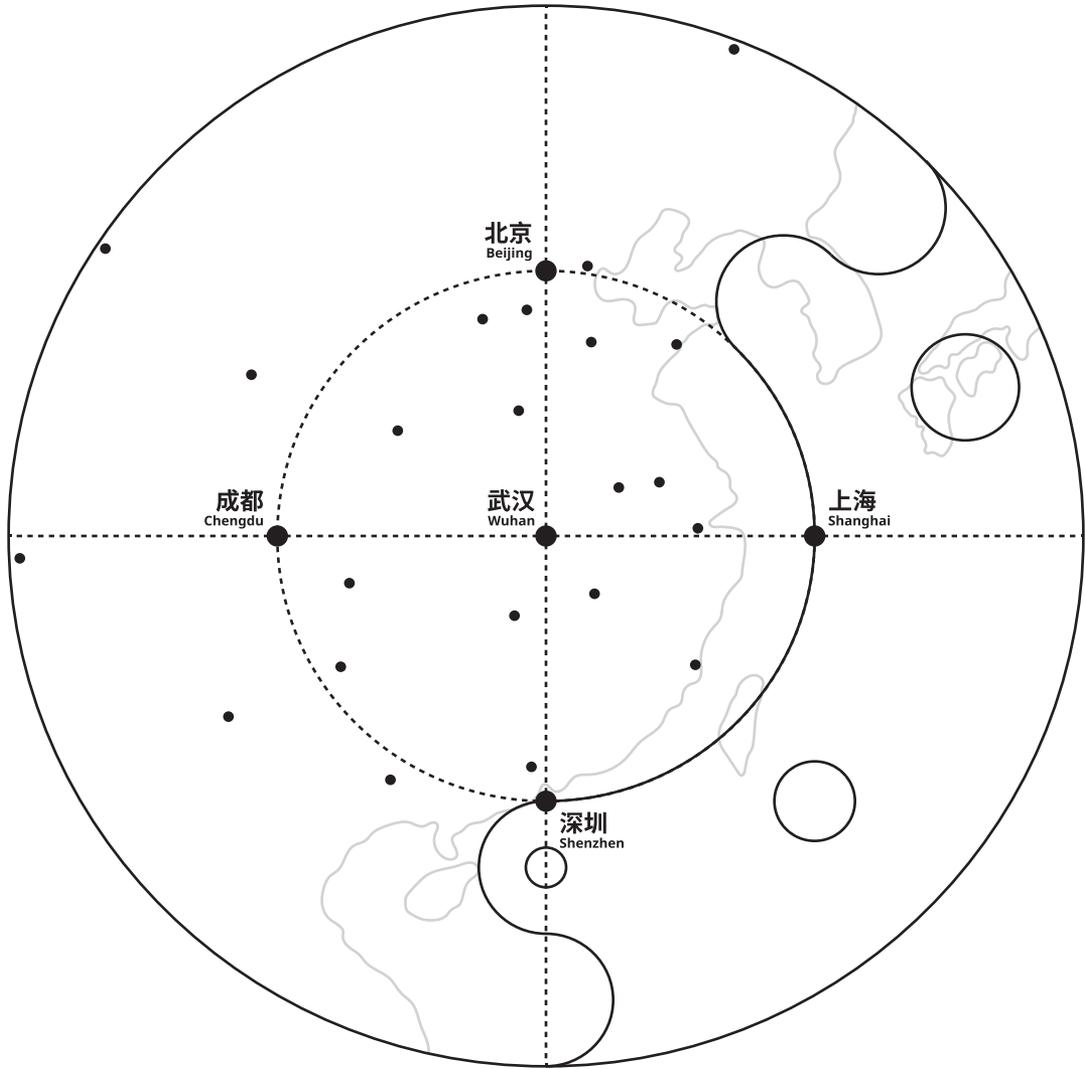


从武汉到北京，上海，深圳和成都  
距离是相似的。

从北京到上海，上海到深圳，深圳  
到成都，及成都到北京距离也都  
差不多。

The distances from Wuhan to Beijing, Shanghai,  
Shenzhen, and Chengdu are similar.

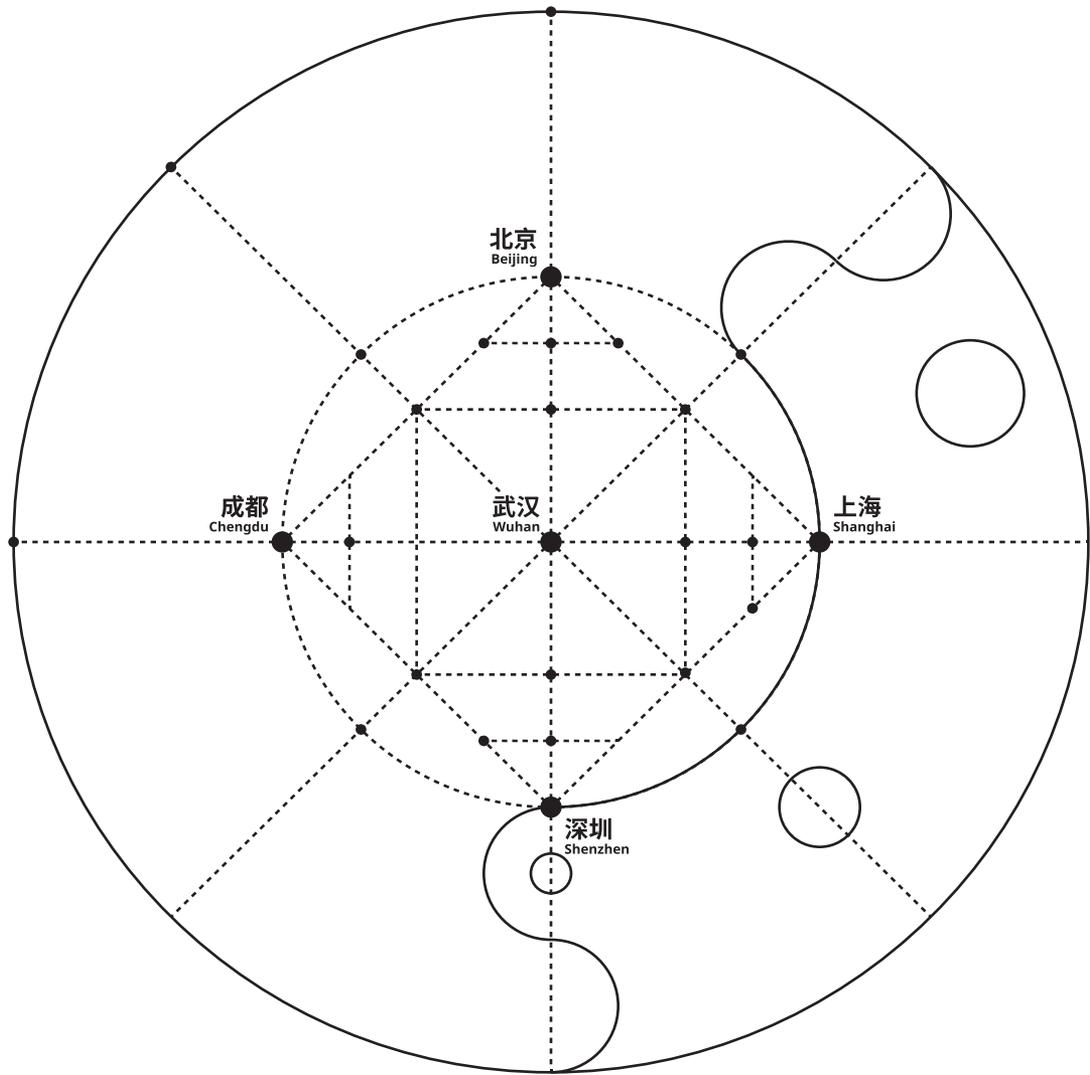
The distances from Beijing to Shanghai, Shanghai  
to Shenzhen, Shenzhen to Chengdu, and Chengdu  
to Beijing are all similar.



由海岸线能综观全局。  
它可以简化成一系列的圆形图像。

The coastline provides context.

It can be simplified into a series of circles.



连接城市的想象路径形成了一个象征性的符号结构：中星宿。

The imaginary lines linking cities form a symbolic structure: the Middle Constellation.



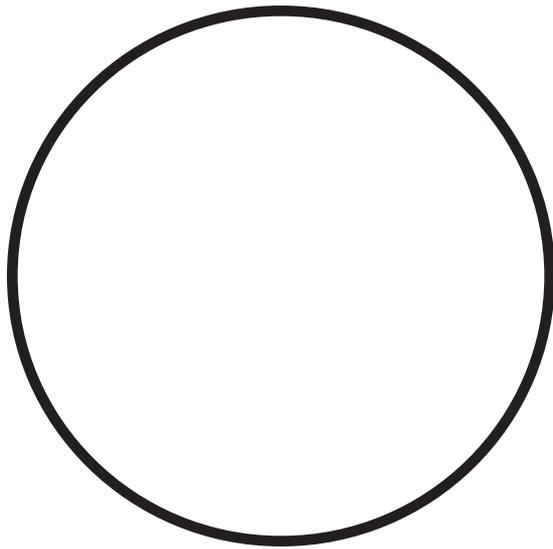
五  
章

F I V E C H A P T E R S



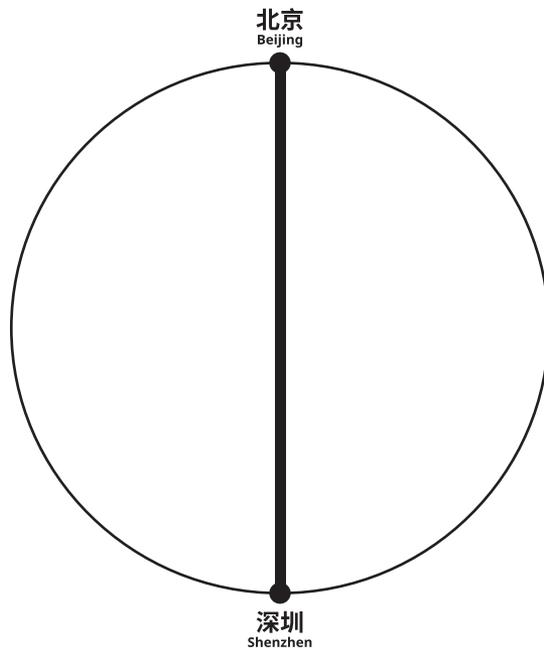
天  
圆  
地  
方

THE SQUARE  
WITHIN THE  
CIRCLE



画一个圆。

Draw a circle.



画一条贯穿中心的线。

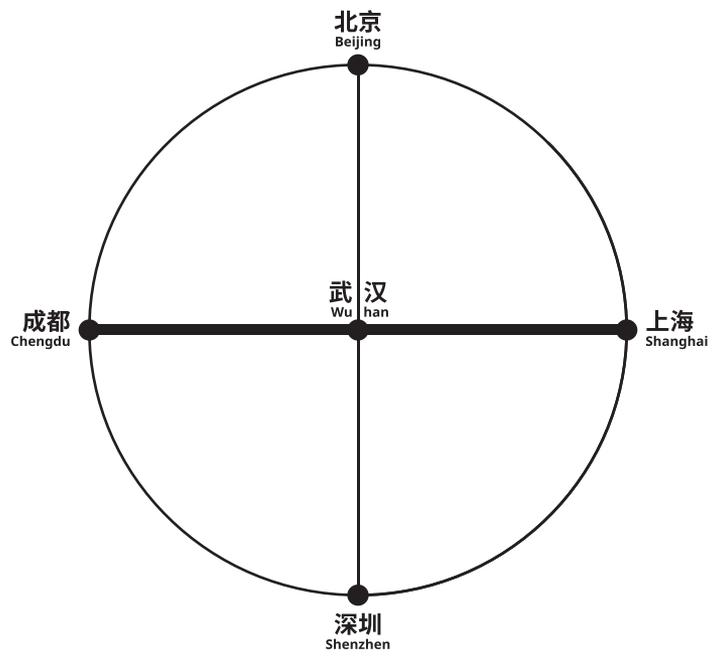
北京在北。

深圳在南。

Draw a vertical line.

Beijing is to the north.

Shenzhen is to the south.



画一条横跨东西的线。

上海在东。

成都在西。

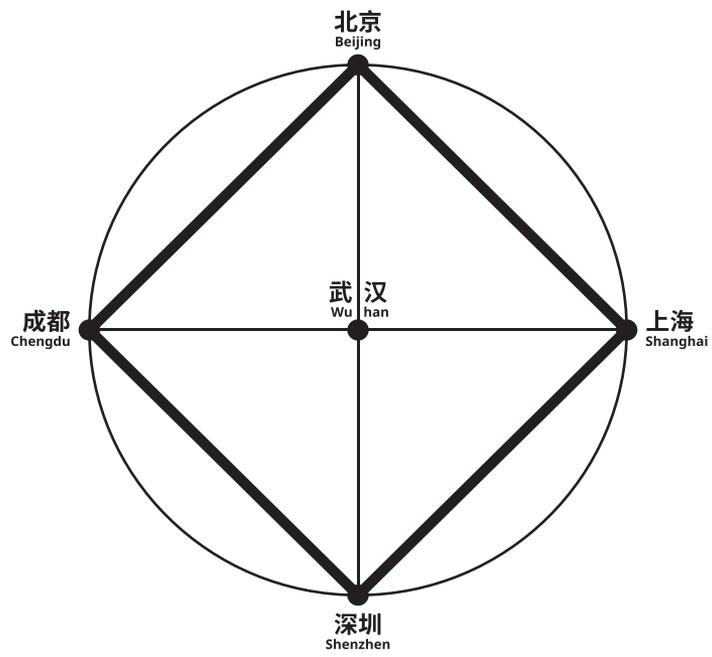
武汉在中。

Draw a horizontal line.

Shanghai is to the east.

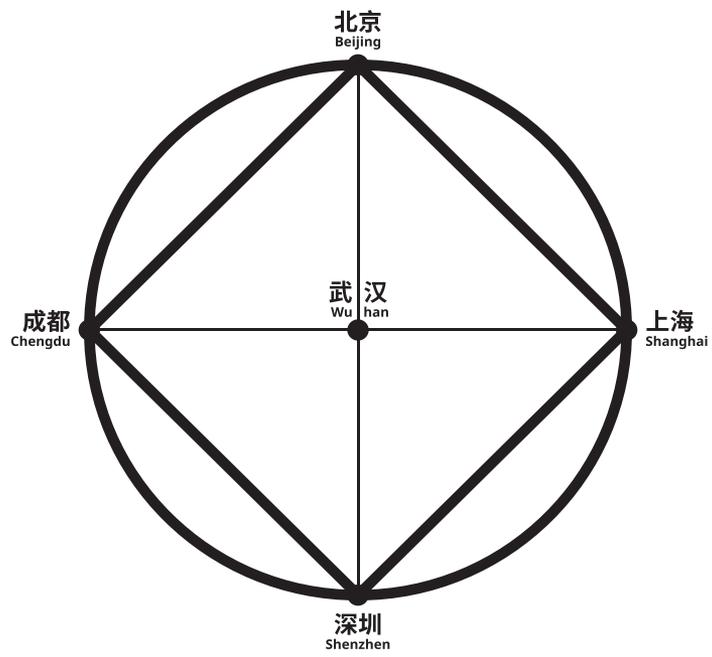
Chengdu is to the west.

Wuhan is in the center.



把北京，上海，深圳和成都相连，  
可形成一个方形广场。

Join Beijing, Shanghai, Shenzhen and Chengdu to  
form a square.



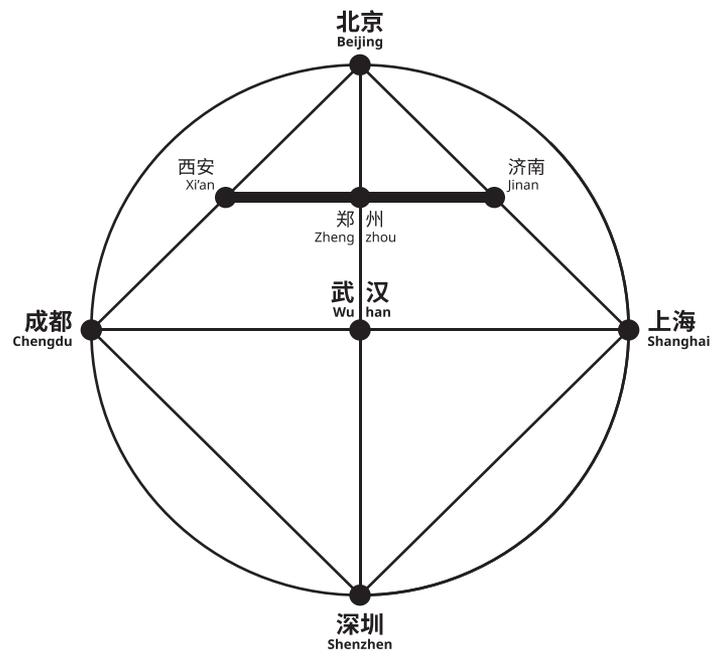
这就是天圆地方。

This is the square within the circle.



外  
正  
内  
方

T H E S Q U A R E  
W I T H I N T H E  
S Q U A R E



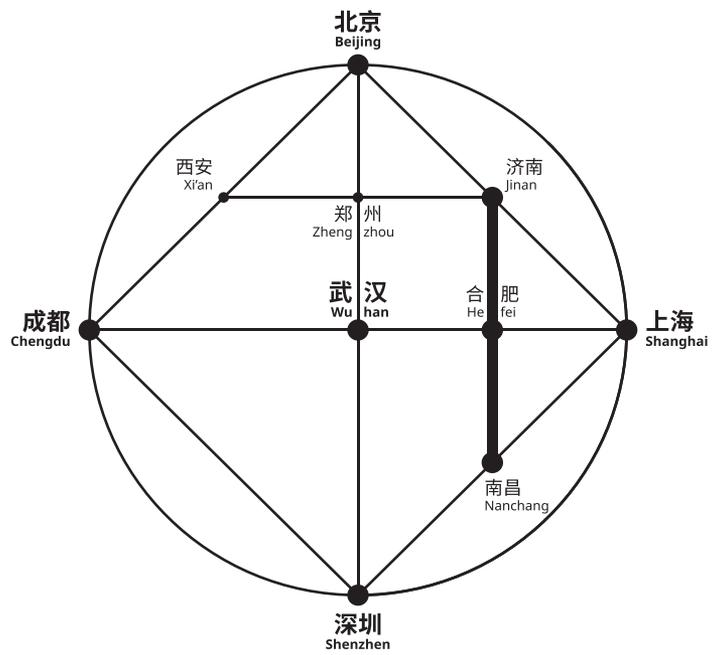
在武汉和北京中间画一条水平线。  
济南在东。  
西安在西。  
郑州在中。

Draw a horizontal line halfway between Wuhan  
and Beijing.

Jinan is to the east.

Xi'an is to the west.

Zhengzhou is in the center.



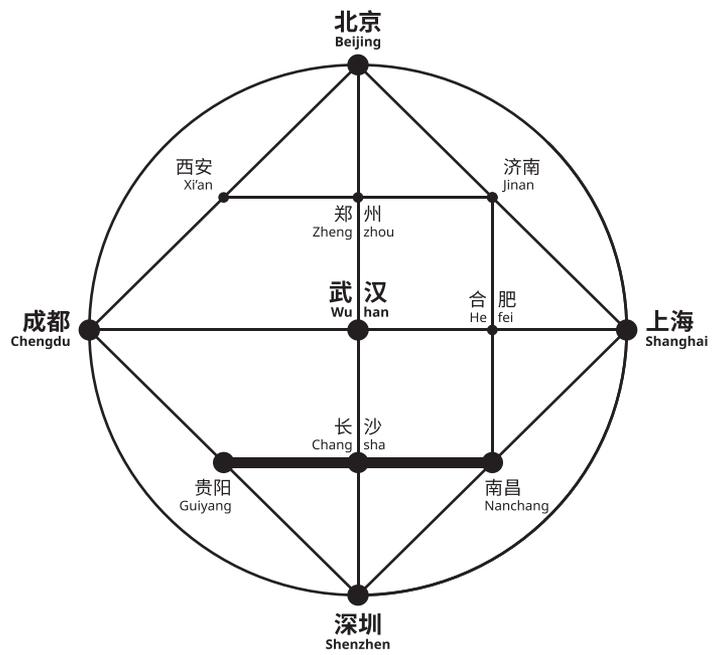
在武汉和上海中间画一条垂直线。  
济南在北。  
南昌居南。  
合肥在中。

Draw a vertical line halfway between Wuhan  
and Shanghai.

Jinan is to the north.

Nanchang is to the south.

Hefei is in the center.



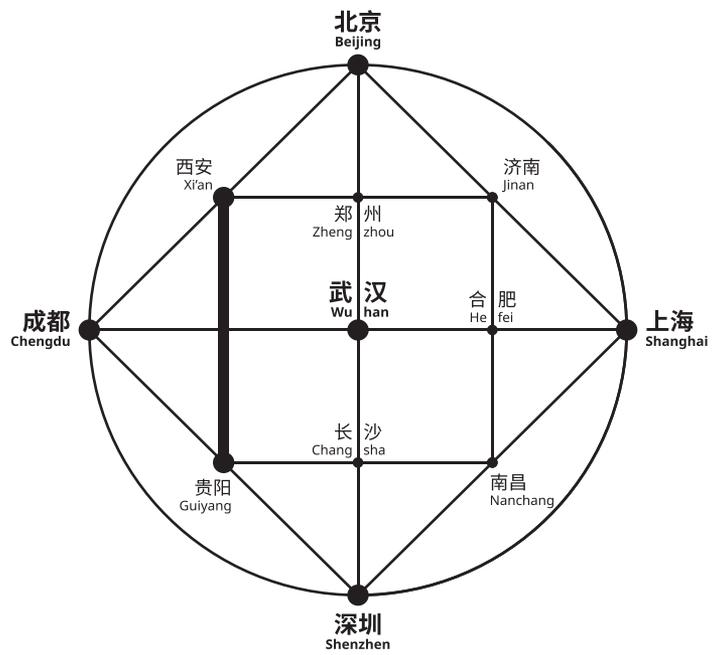
在武汉和深圳中间画一条水平线。  
南昌在东。  
贵阳在西。  
长沙居中。

Draw a horizontal line halfway between Wuhan  
and Shenzhen.

Nanchang is to the east.

Guiyang is to the west.

Changsha is in the center.

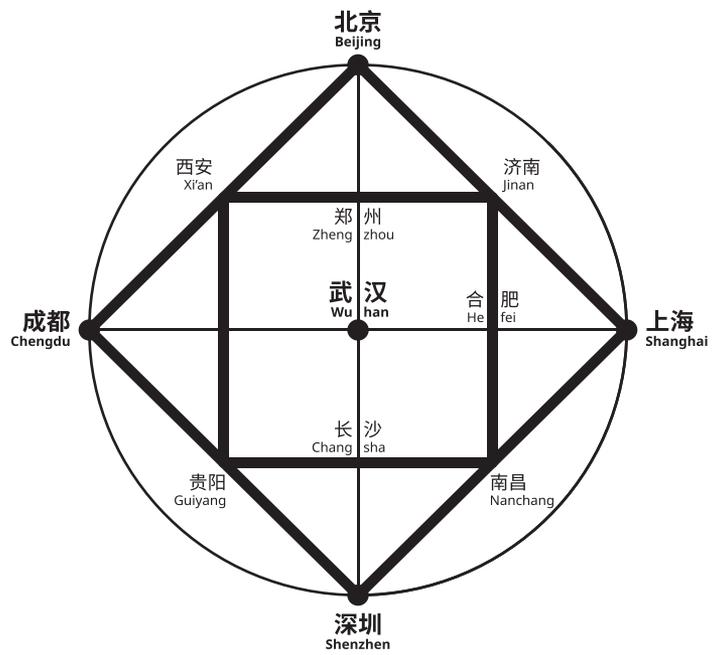


在武汉和成都中间画一条垂直线。  
西安在北。  
贵阳在南。

Draw a vertical line halfway between Wuhan  
and Chengdu.

Xi'an is to the north.

Guiyang is to the south.



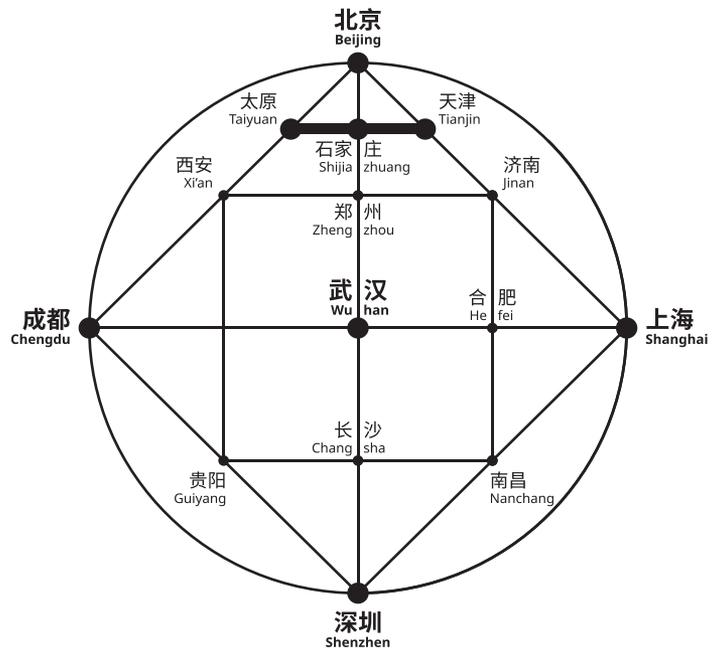
如此形成广场中的广场，  
外正内方。

This is the square within the square.



比  
翼  
双  
飞

T H E W I N G S



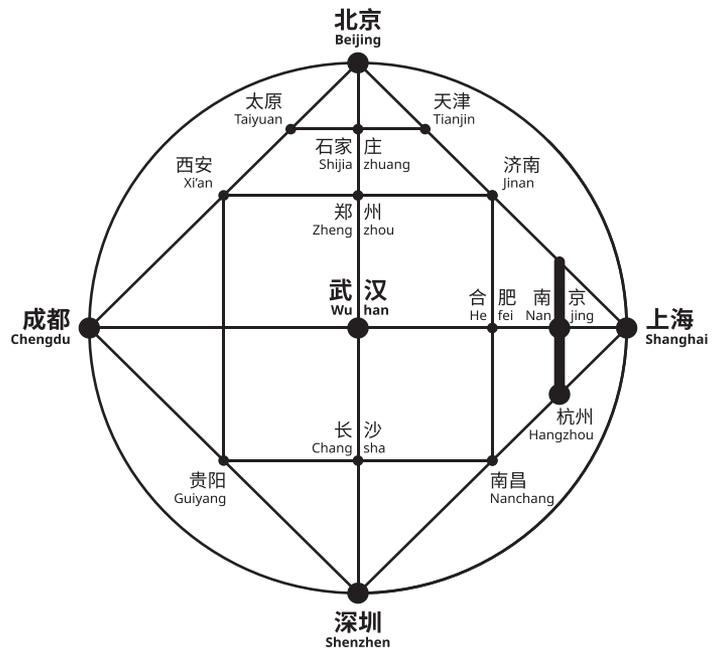
在北京和郑州中间画一条水平线。  
天津在东。  
太原在西。  
石家庄居中。

Draw a horizontal line halfway between Beijing  
and Zhengzhou.

Tianjin is to the east.

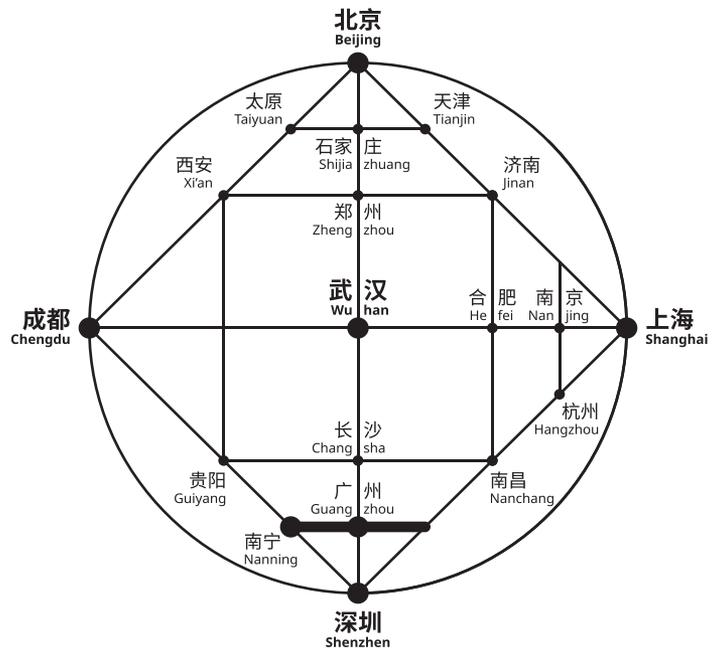
Taiyuan is to the west.

Shijiazhuang is in the center.



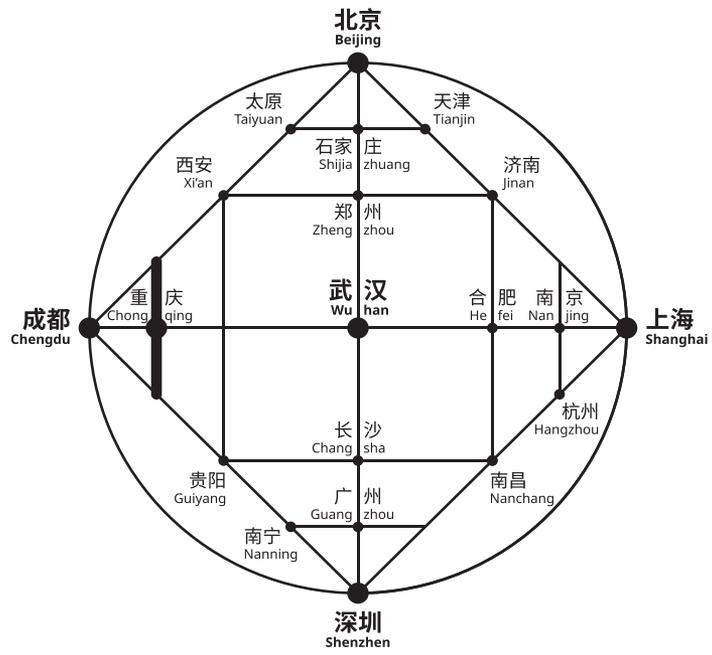
在上海和合肥中间画一条垂直线。  
杭州在南。  
南京在中。

Draw a vertical line halfway between Shanghai  
and Hefei.  
Hangzhou is to the south.  
Nanjing is in the center.



在长沙和深圳中间画一条水平线。  
南宁在西。  
广州居中。

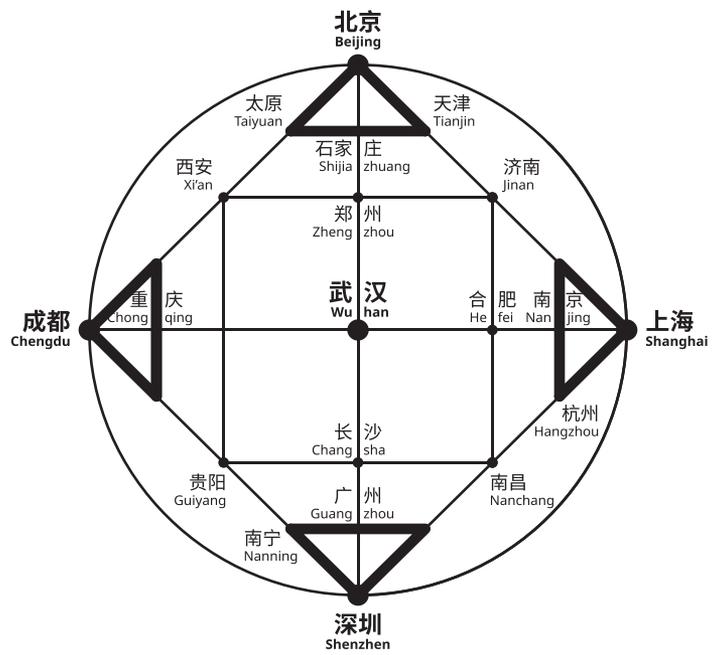
Draw a horizontal line halfway between Shenzhen  
and Changsha.  
Nanning is to the west.  
Guangzhou is in the center.



在成都和西安中间画一条垂直线。  
重庆在中。

Draw a vertical line halfway between Chengdu  
and Xi'an.

Chongqing is in the center.



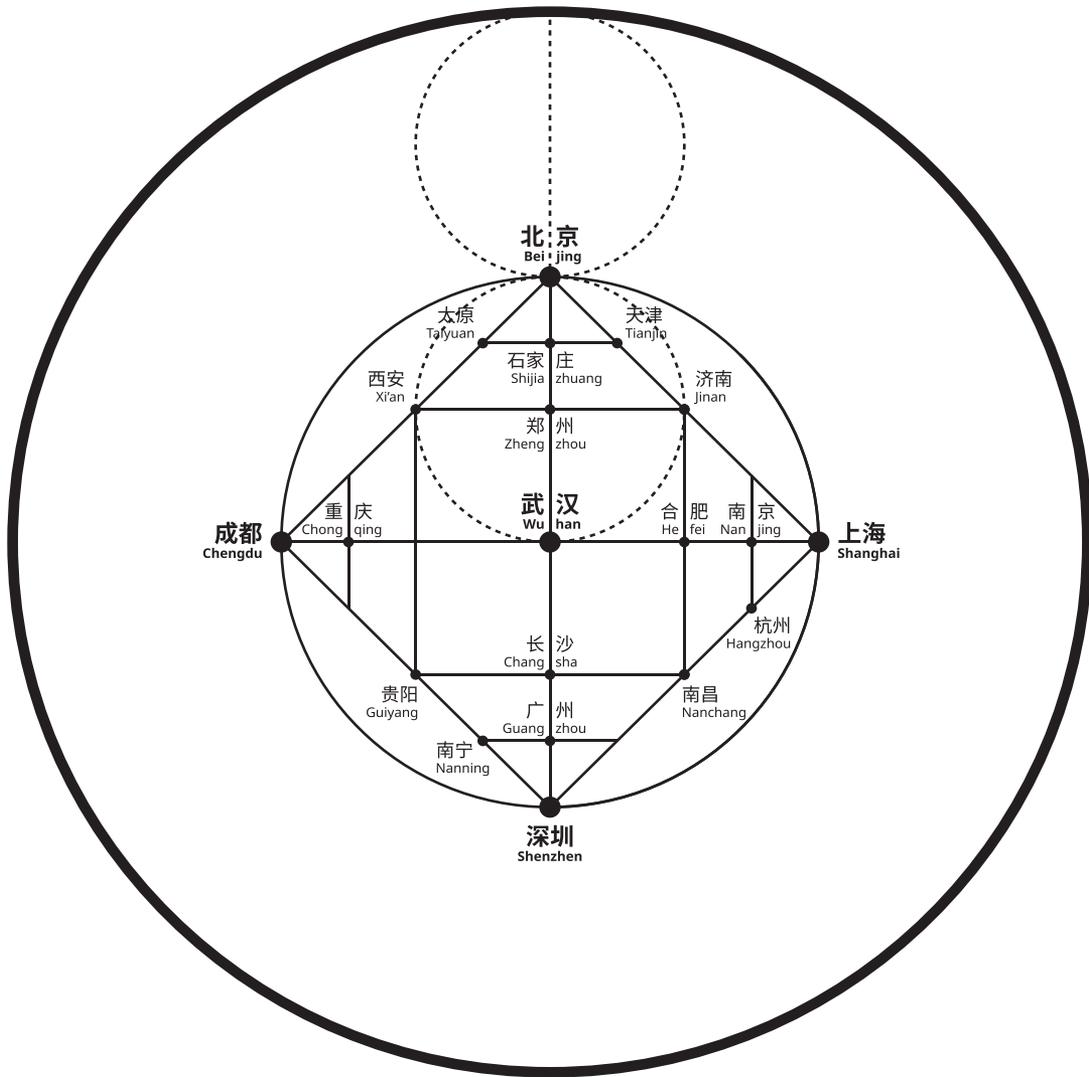
这些是翅膀，比翼双飞。

These are the wings.



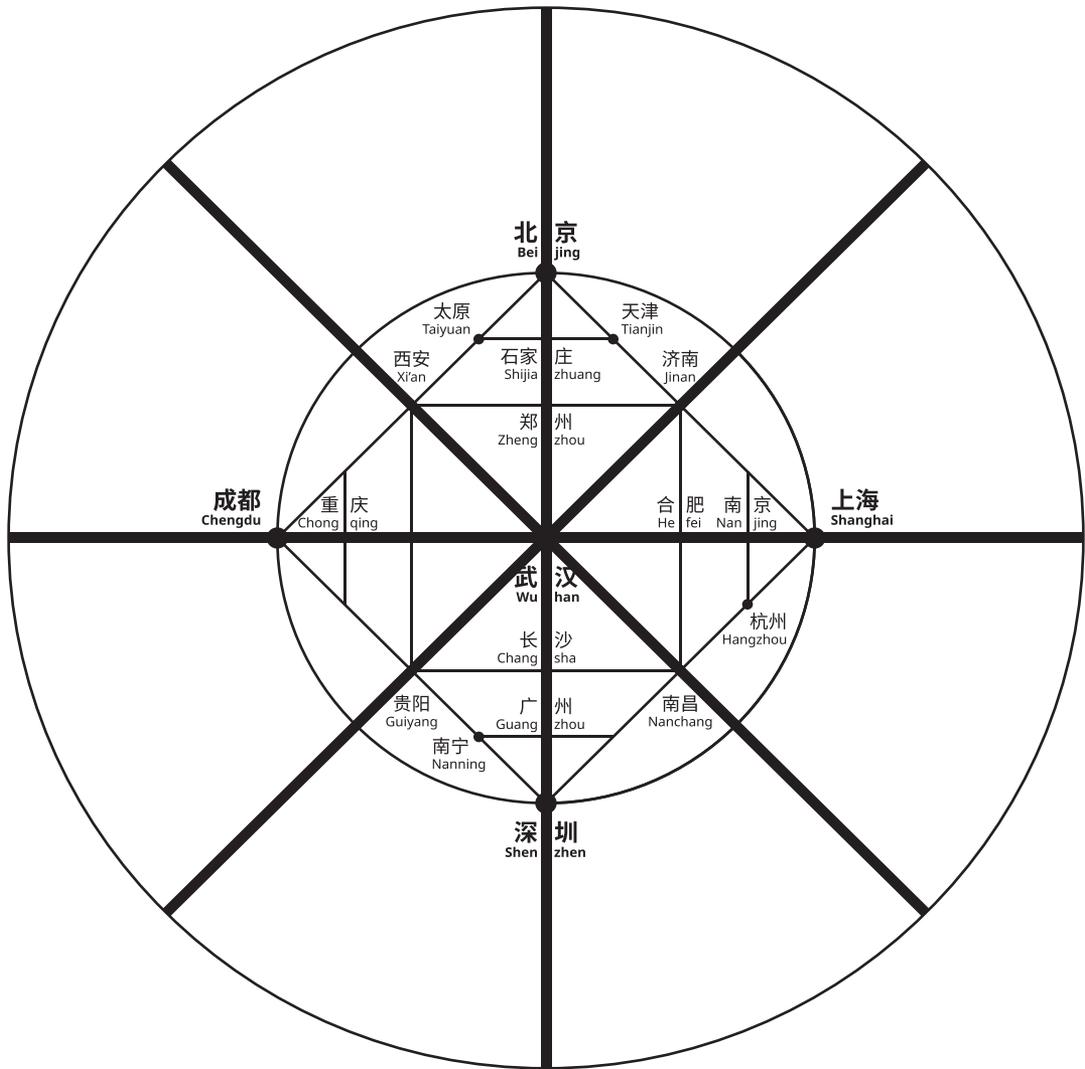
天  
外  
有  
天

THE OUTER  
CIRCLE



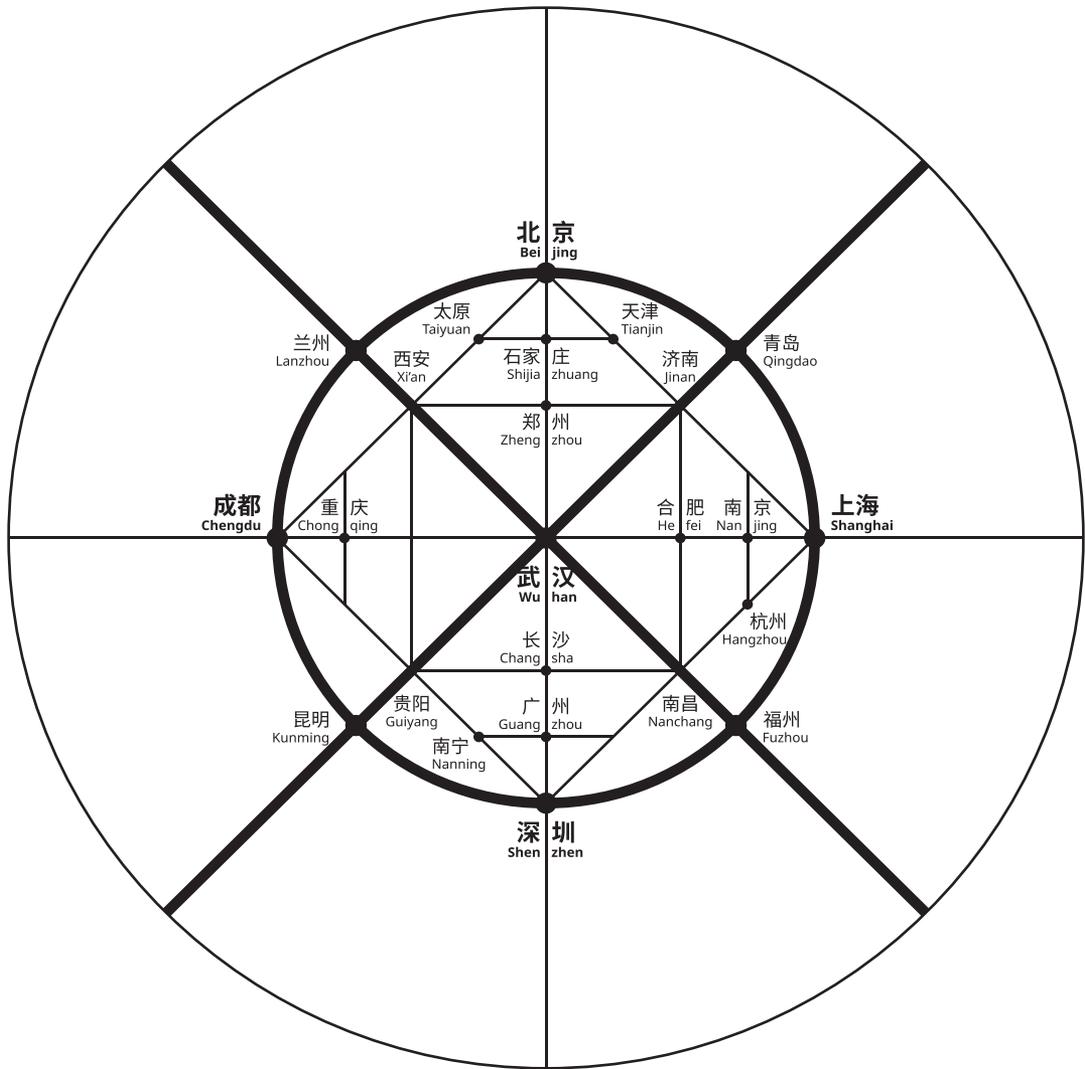
以武汉为中心画一个大圆。  
圆的半径是武汉到北京距离的  
两倍。

Draw a large circle centered on Wuhan.  
The radius of the circle is double the distance from  
Wuhan to Beijing.



画一条垂直线，一条水平线，  
两条对角线贯穿武汉中心。

Draw a vertical line, a horizontal line and two  
diagonal lines through Wuhan.



两条对角线与内圆相交。

青岛处东北。

福州在东南。

昆明位西南。

兰州在西北。

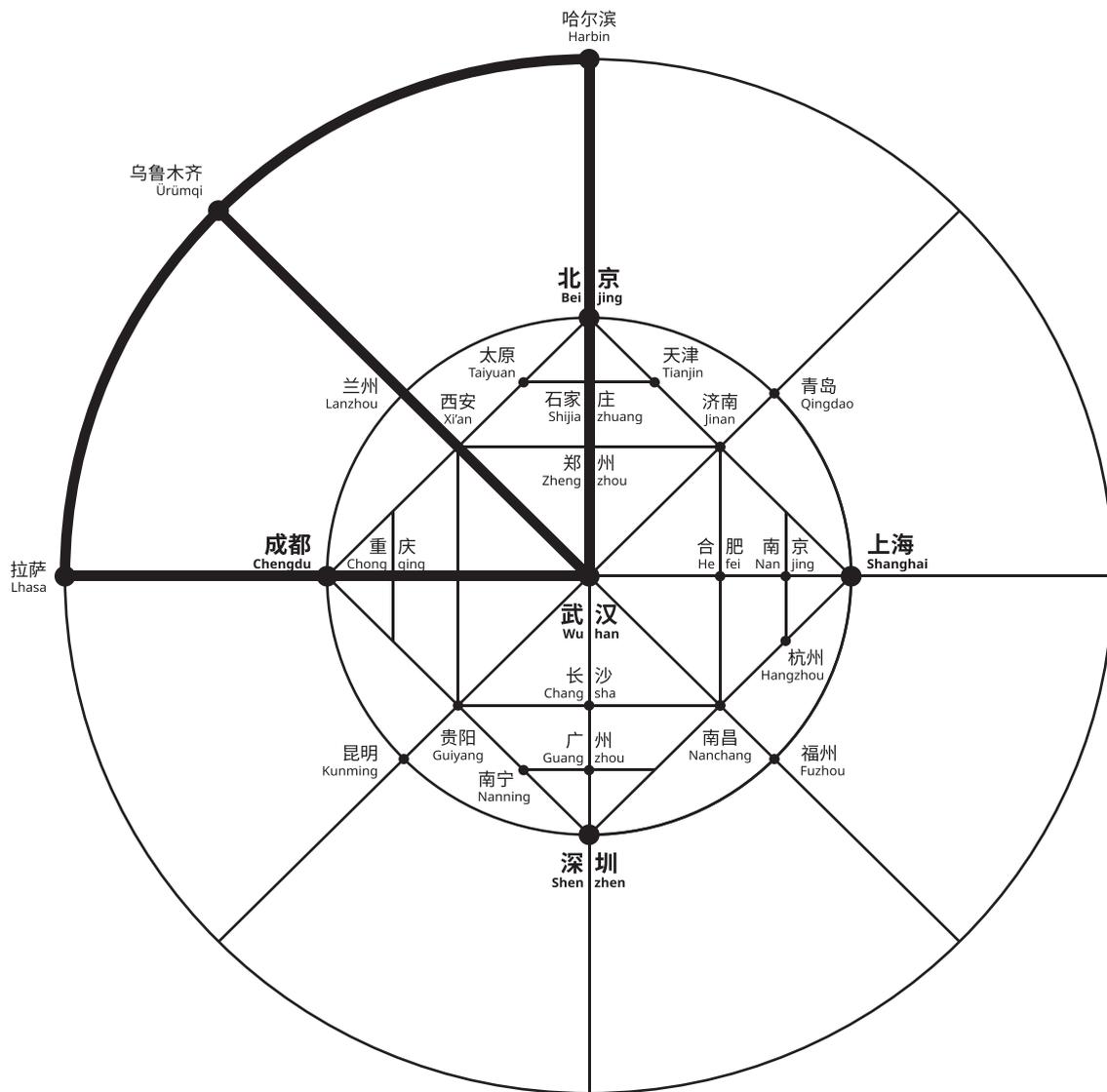
The diagonals intersect with the inner circle.

Qingdao is to the northeast.

Fuzhou is to the southeast.

Kunming is to the southwest.

Lanzhou is to the northwest.



对角线，垂直线和水平线和外圆  
相交。

哈尔滨在北边。

乌鲁木齐在西北。

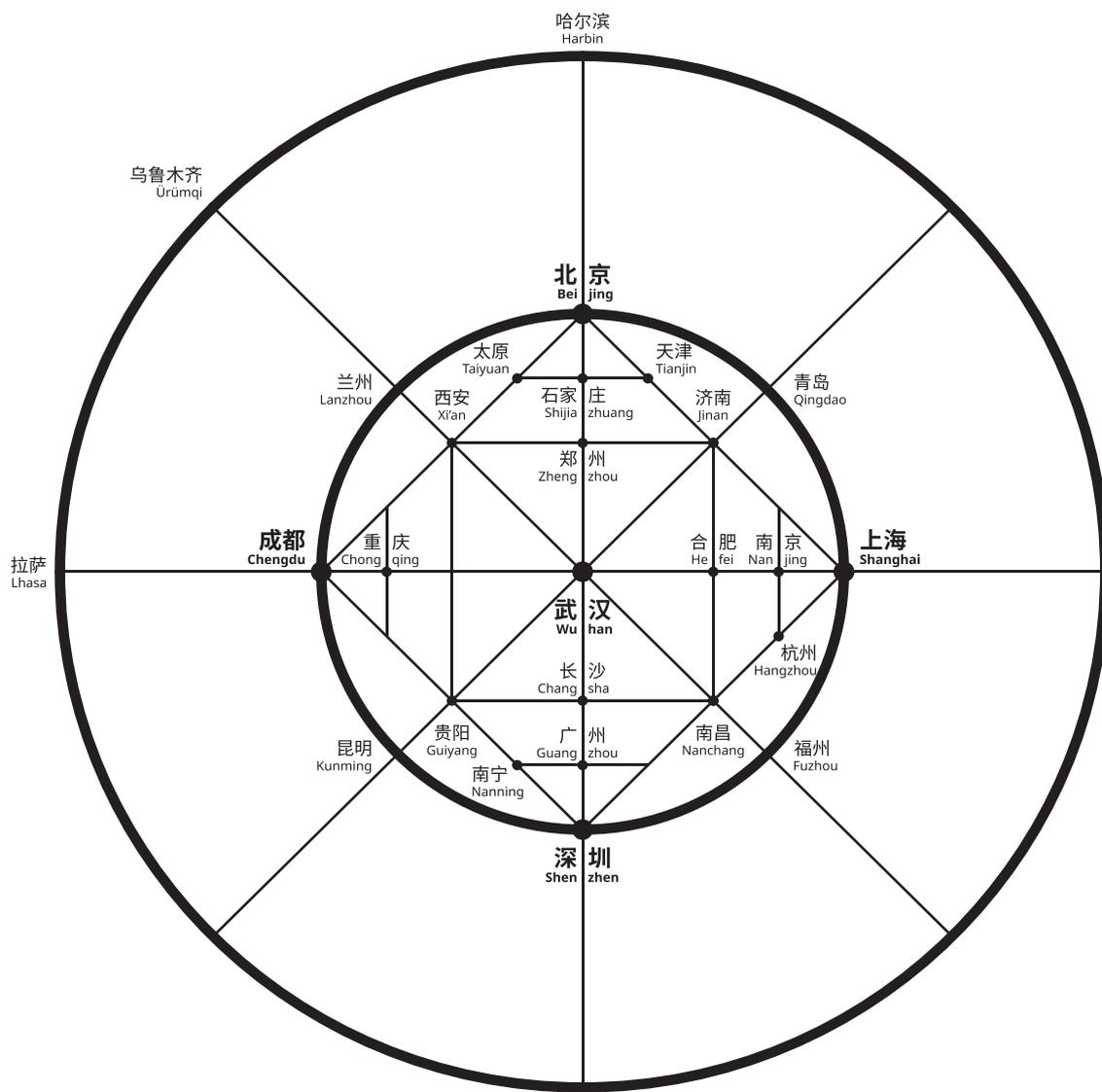
拉萨在西边。

The diagonals, the vertical and the horizontal lines  
intersect with the outer circle.

Harbin is to the north.

Ürümqi is to the northwest.

Lhasa is to the west.



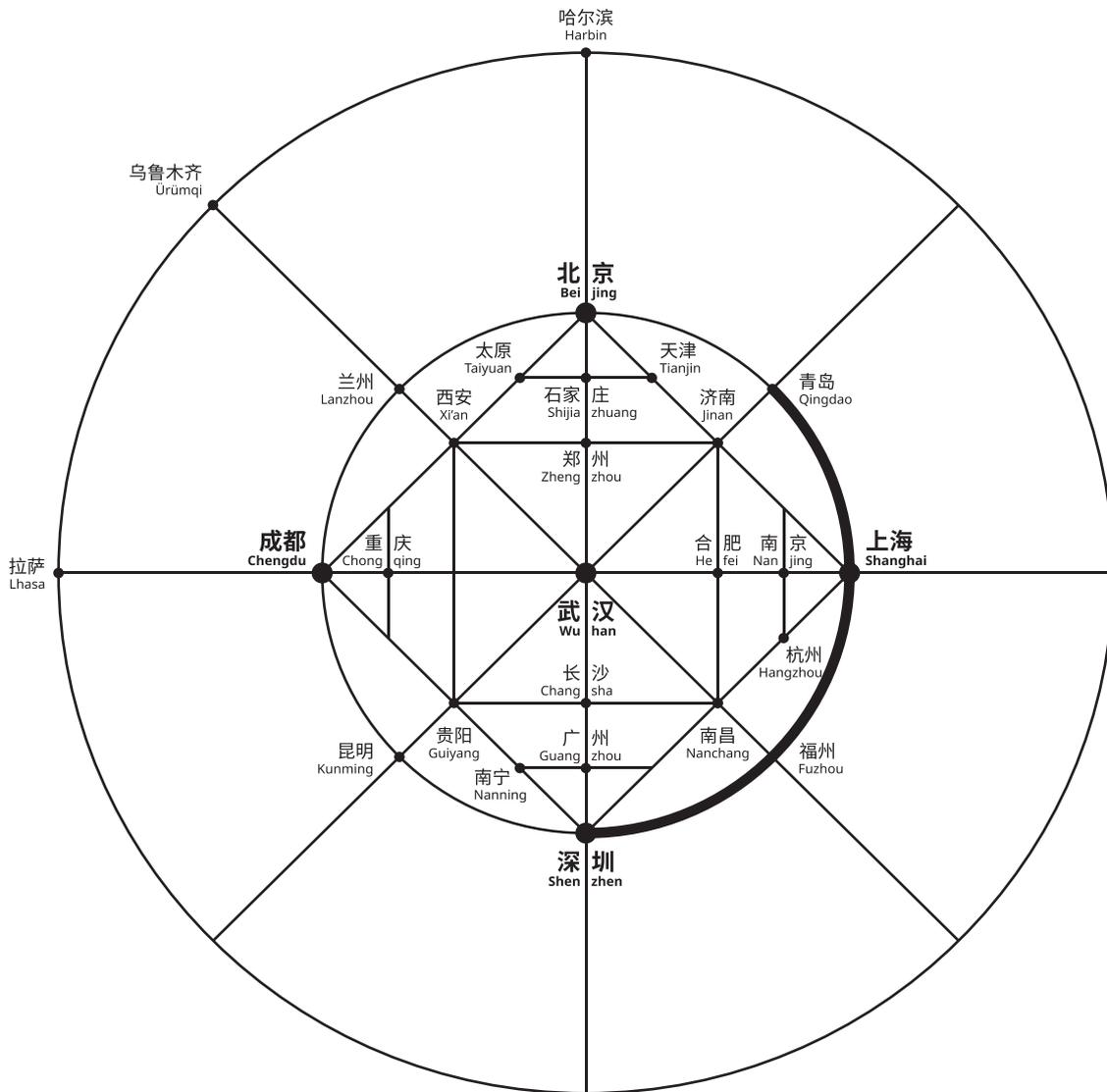
这是外圆，天外有天。

This is the outer circle.



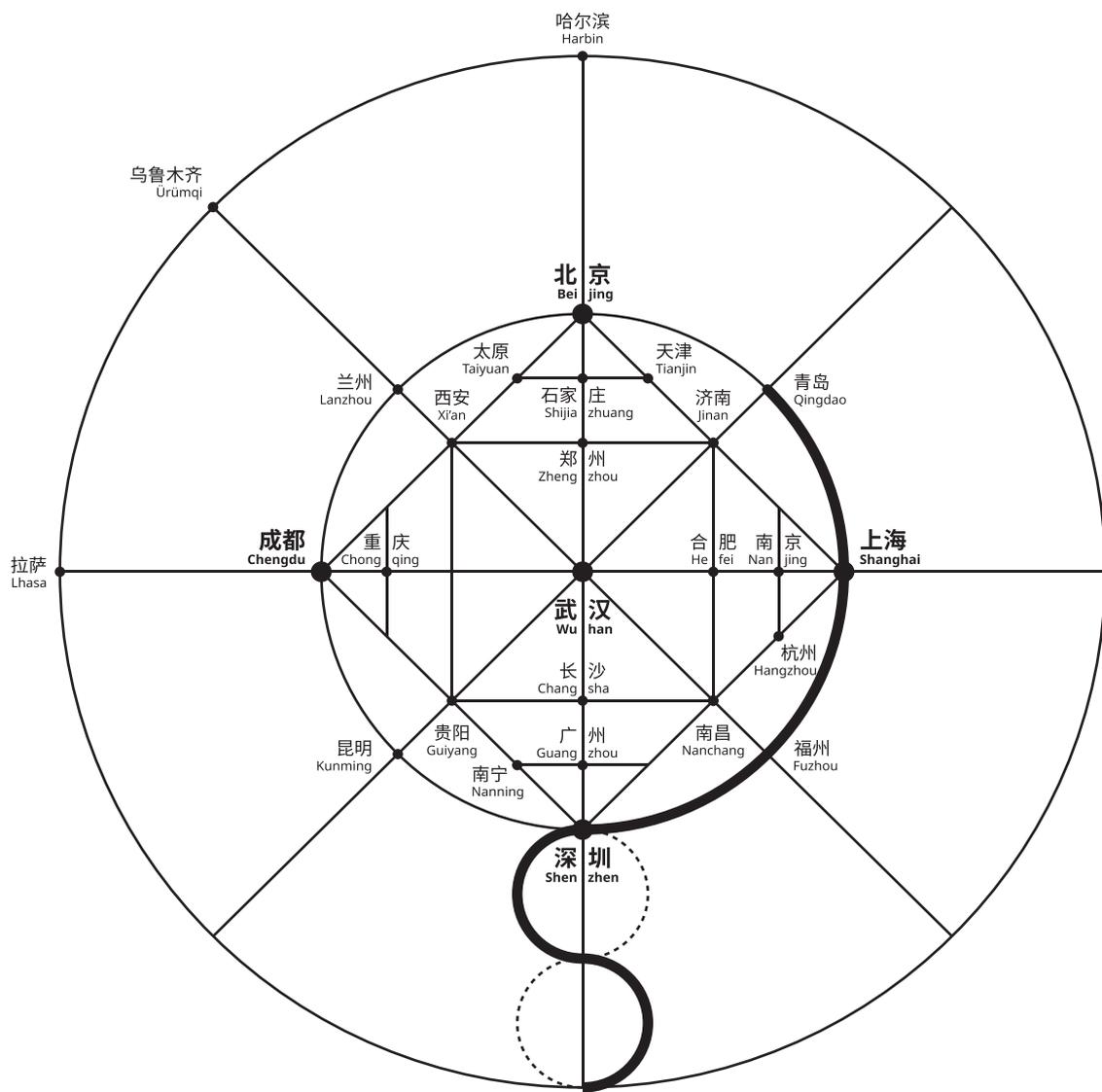
海  
陆  
分  
扬

L A N D   A N D   S E A



青岛和深圳之间构成的圆弧代表  
东海岸线。

The arc of the circle between Qingdao and Shenzhen  
represents the eastern coastline.

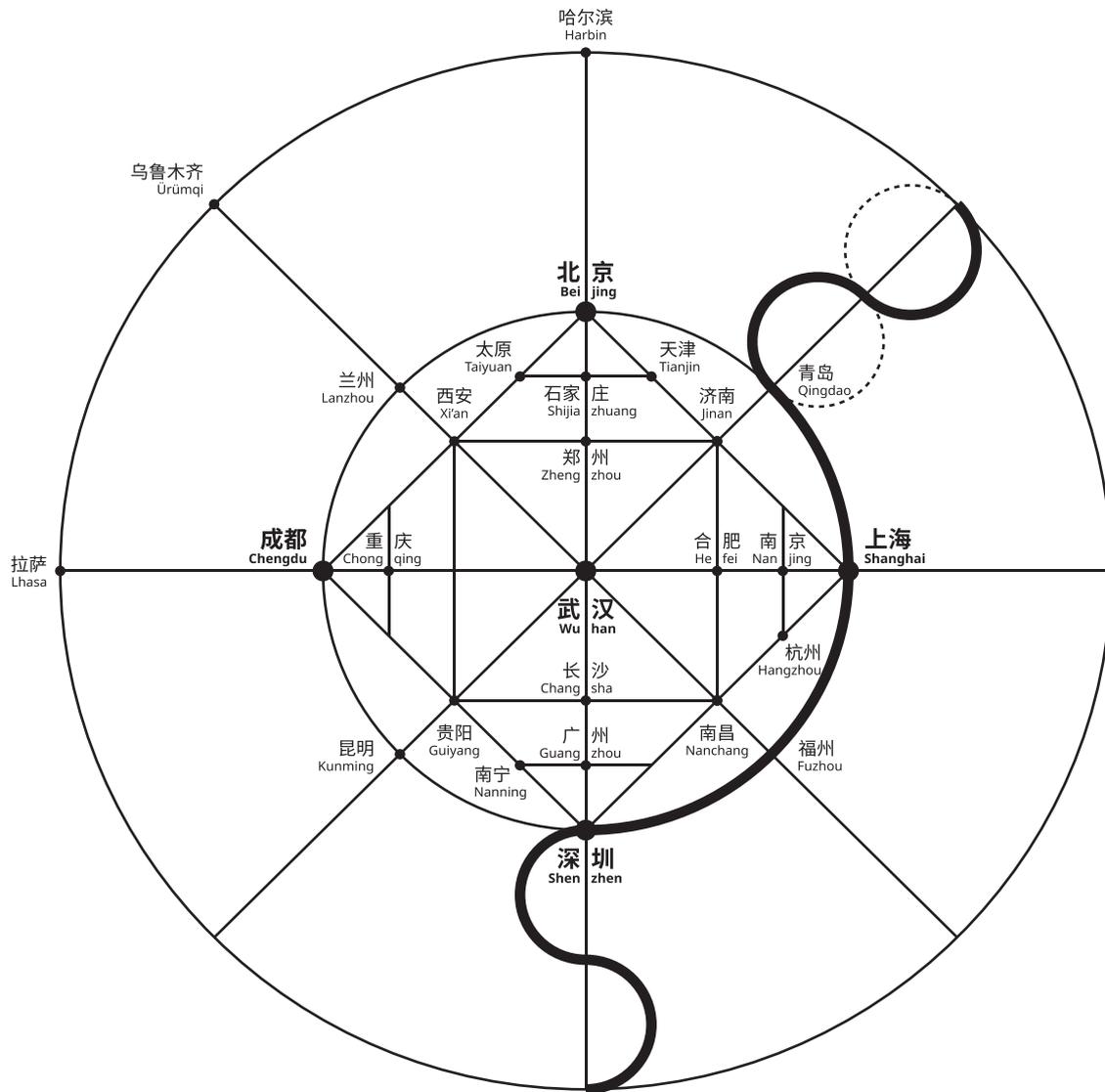


由深圳往南的垂直线取中心，  
绘制两个同样大小的圆。  
北圈是东京湾。  
南圆是中南半岛。

Draw two circles of equal size centered along the  
vertical line south of Shenzhen.

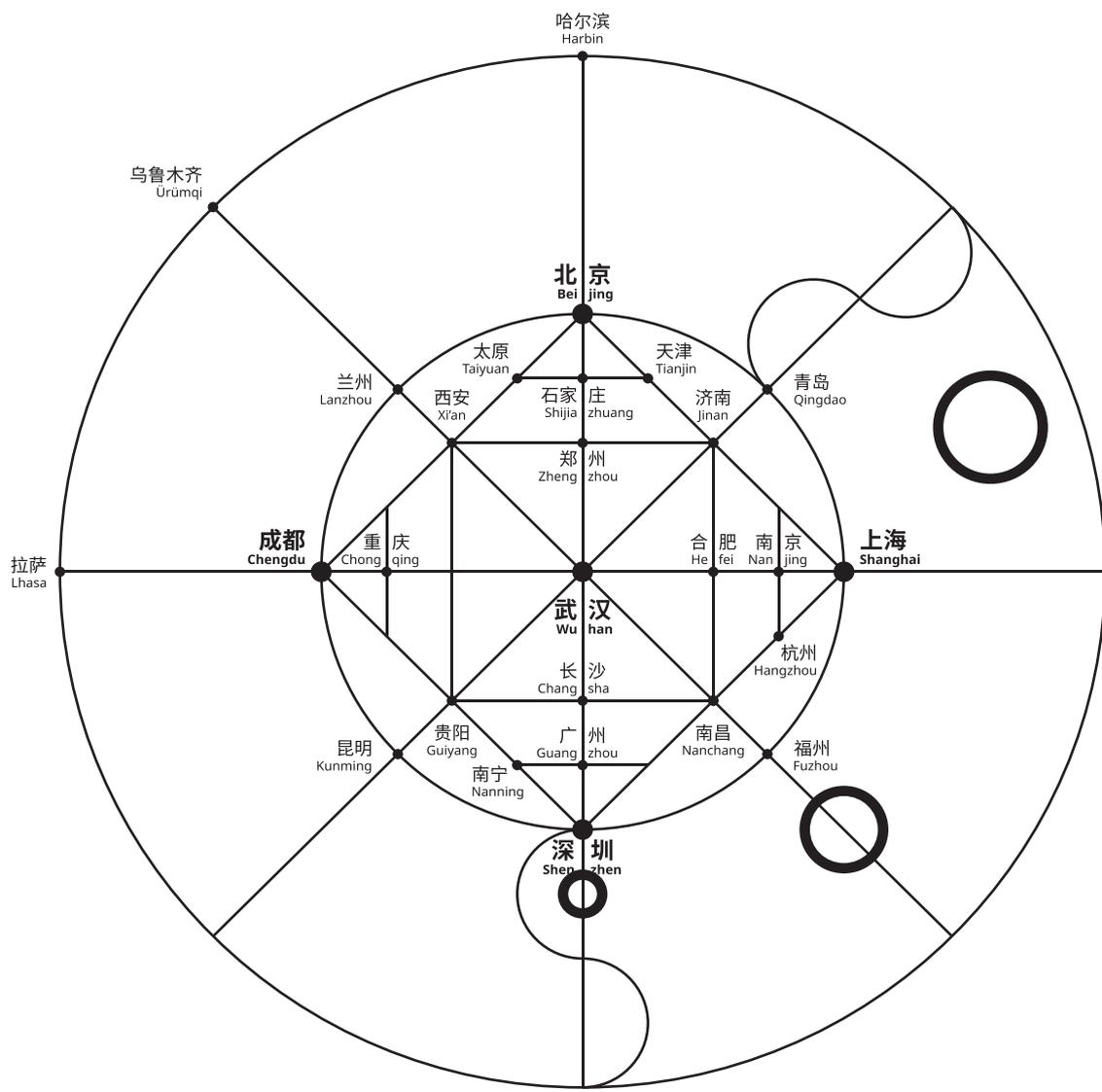
The northern circle is the Gulf of Tonkin.

The southern circle is the Indochinese peninsula.



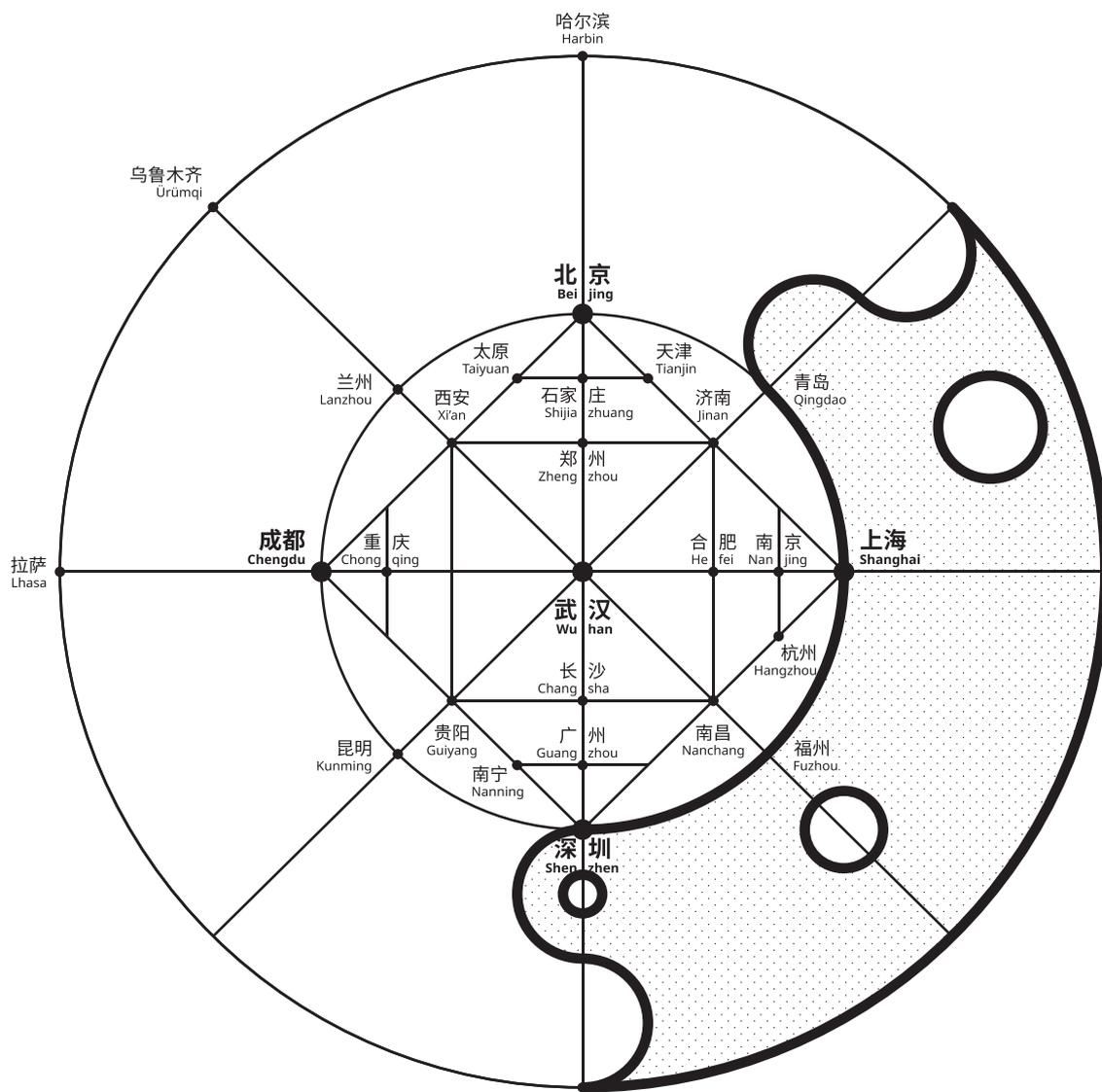
取青岛东北对角线中心，绘制  
两个相等大小的圆。  
北圈是朝鲜半岛。  
南圆是渤海。

Draw two circles of equal size centered along the  
diagonal line northeast of Qingdao.  
The northern circle is the Korean peninsula.  
The southern circle is the Sea of Bohai.



画三个圆来代表三个岛屿。  
海南岛在东京湾。  
台湾在福州东南的对角线。  
九州岛在上海的东北部。

Draw three circles to represent three islands.  
Hainan is in the Gulf of Tonkin.  
Taiwan is on the diagonal line southeast of Fuzhou.  
Kyushu is to the northeast of Shanghai.



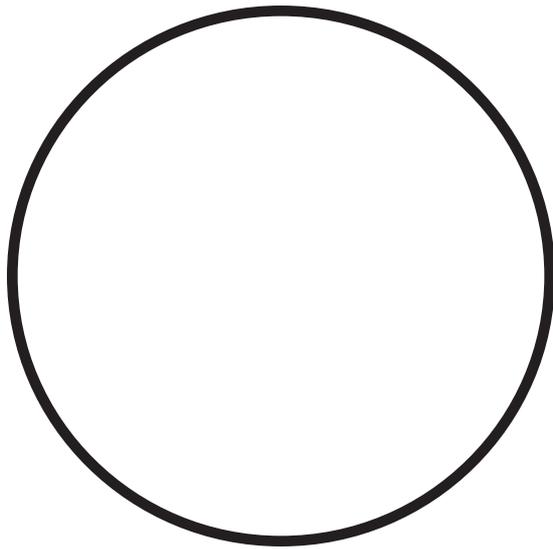
现在陆地和海洋分开了，  
海陆分扬。

Land and sea are now separate.



星  
罗  
八  
法

E I G H T M O V E M E N T S



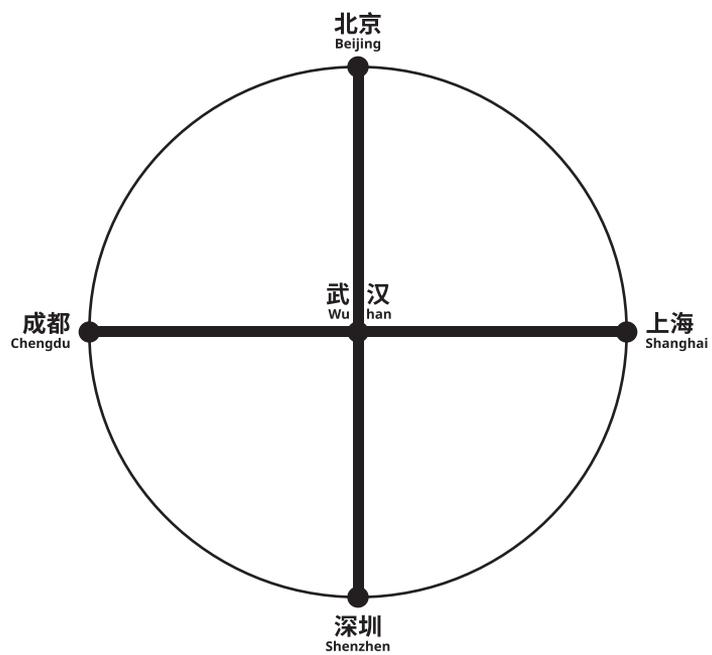
第一招：

画一个圆。

花好月圆

Movement one:

Draw a circle.



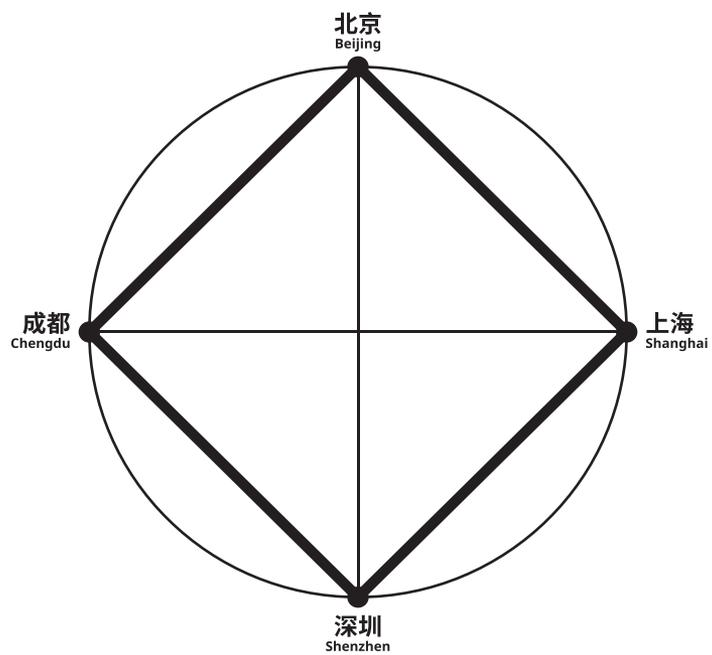
第二招：

画个十字。

十面埋伏

Movement two:

Draw a cross.



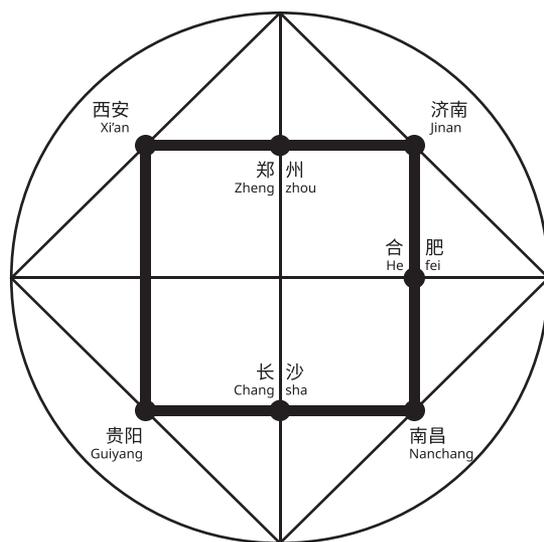
第三招：

在圆中画一个方形。

天圆地方

Movement three:

Draw the square within the circle.



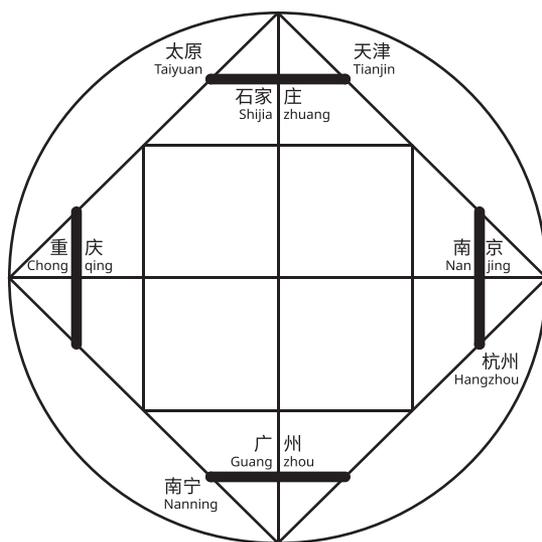
第四招：

在方形内再画一个方形。

外正内方

Movement four:

Draw the square within the square.



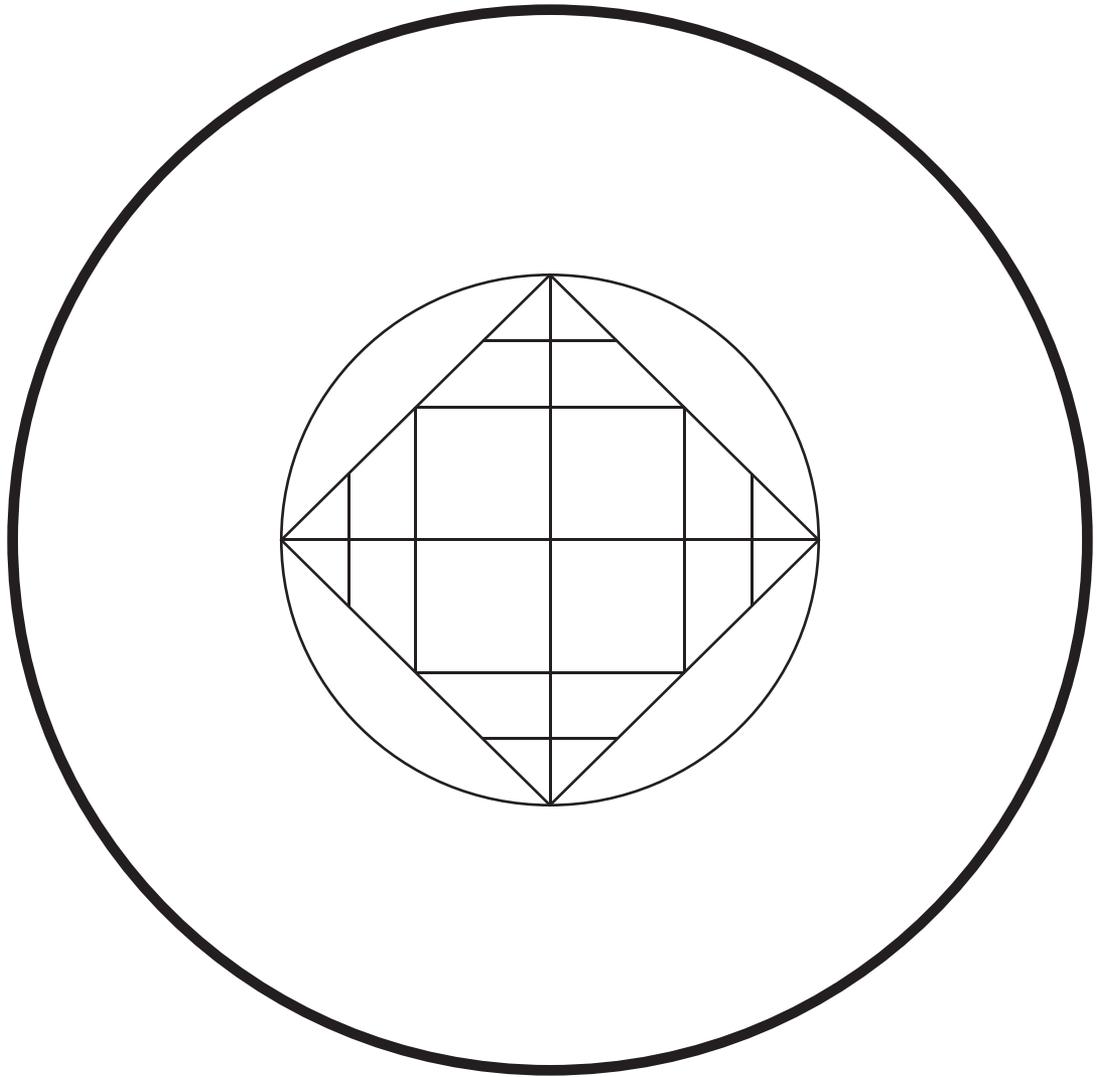
第五招：

画出翅膀。

比翼双飞

Movement five:

Draw the wings.



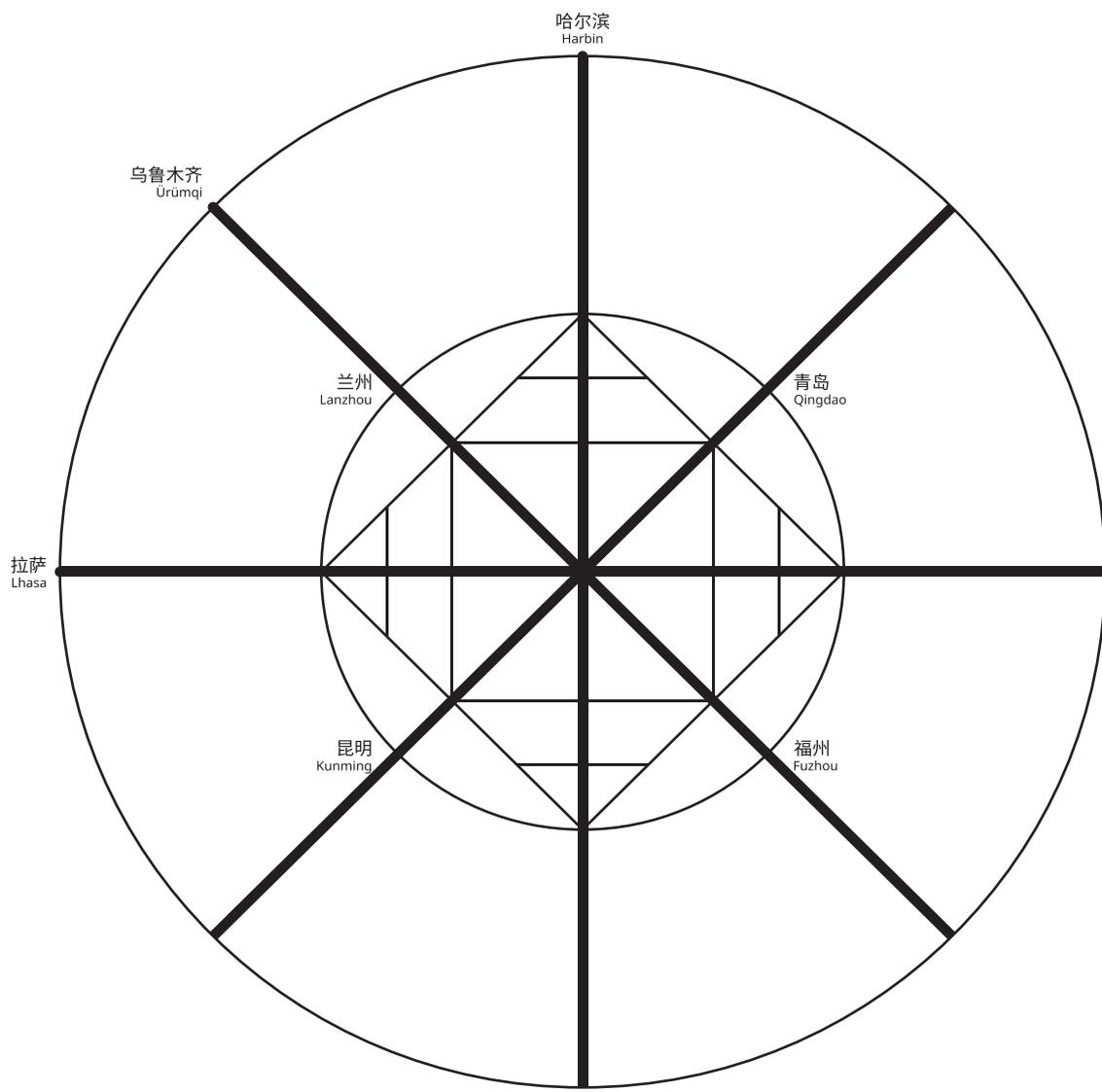
第六招：

画外圆。

天外有天

Movement six:

Draw the outer circle.



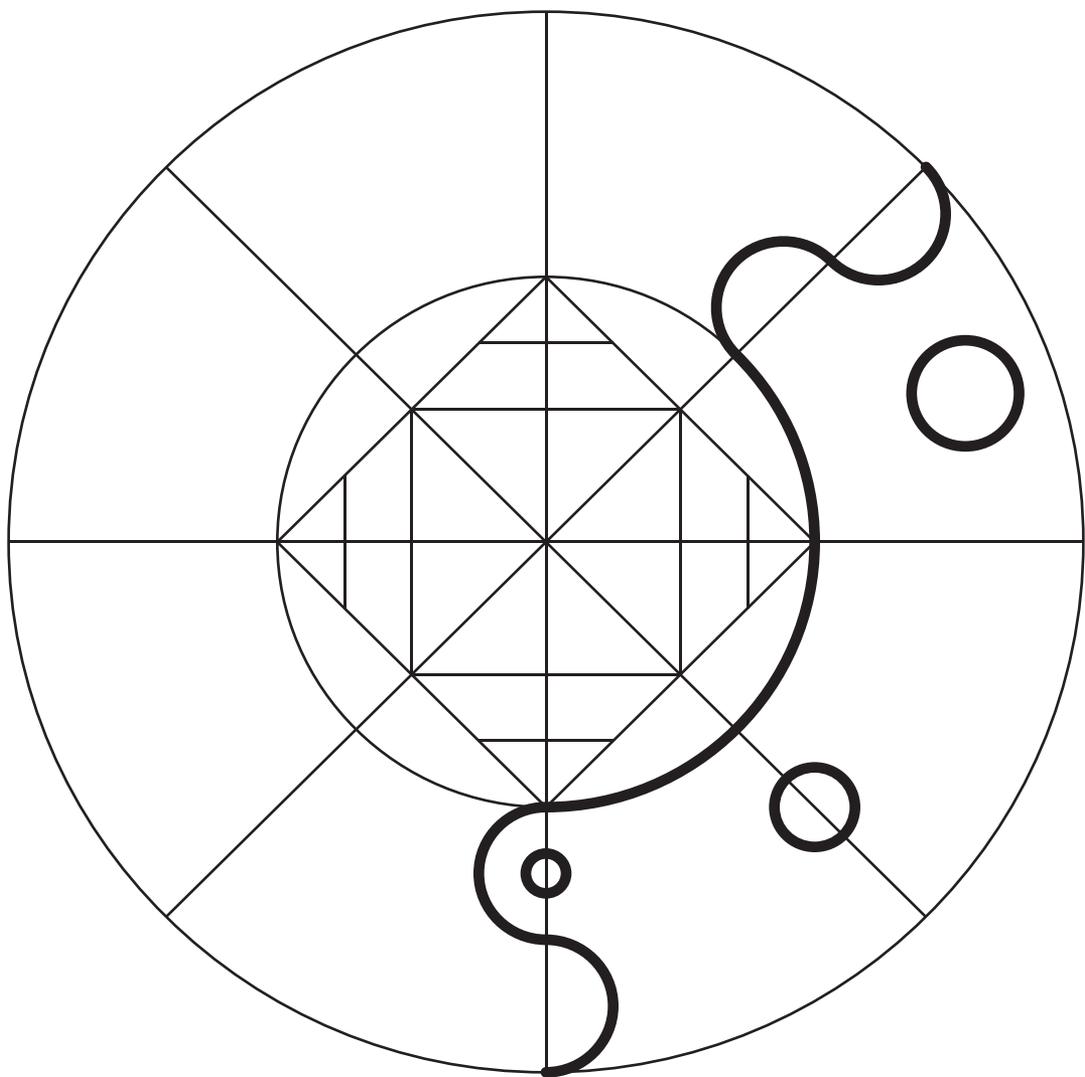
第七招：

画垂直线，水平线和对角线。

万丈光芒

Movement seven:

Draw the vertical, the horizontal and the diagonals.



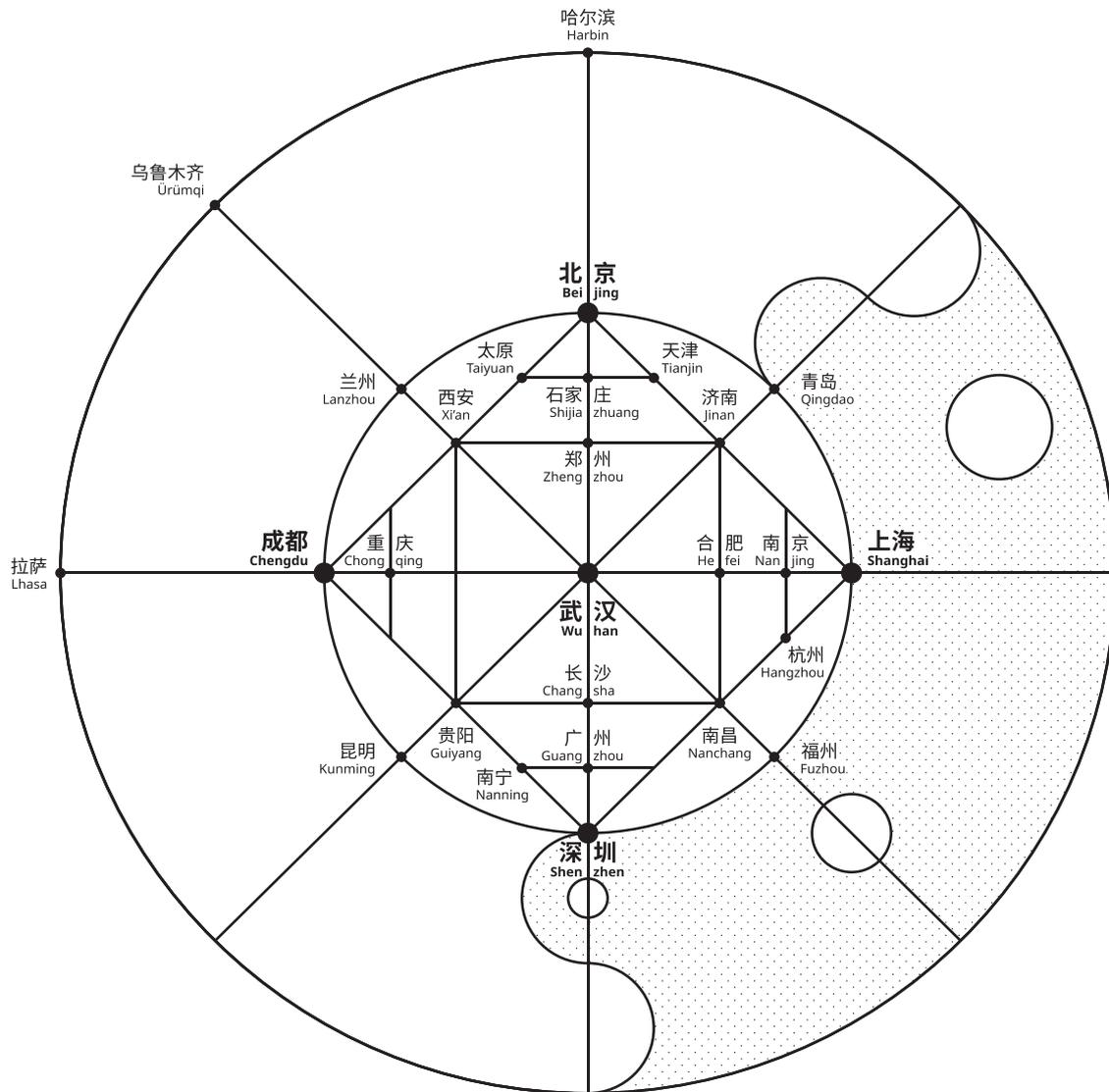
第八招：

把陆地和海洋分开。

海陆分扬

Movement eight:

Separate land from sea.



星罗八法：

中星宿

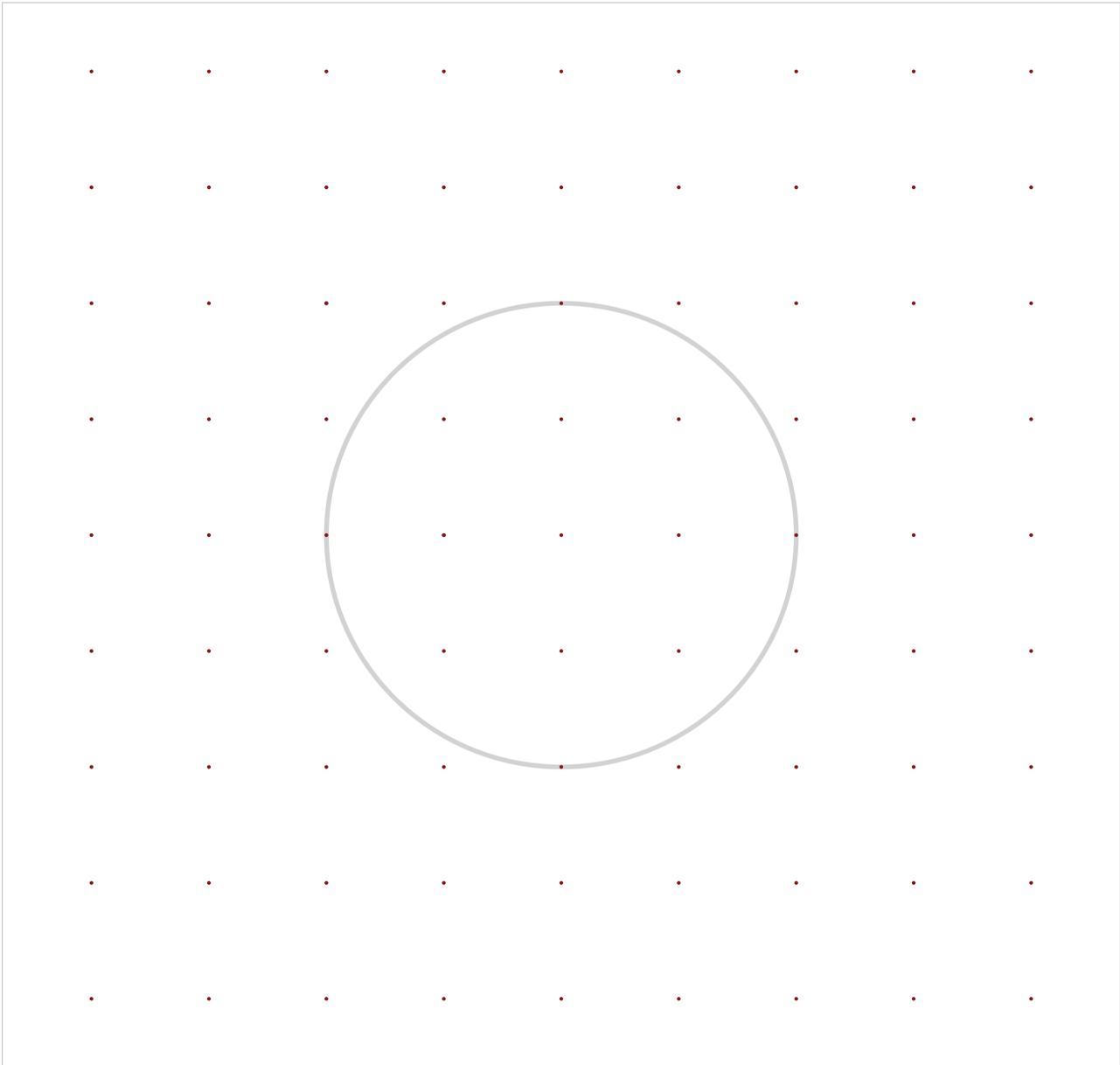
Eight movements:

The Middle Constellation



练习

PRACTICE

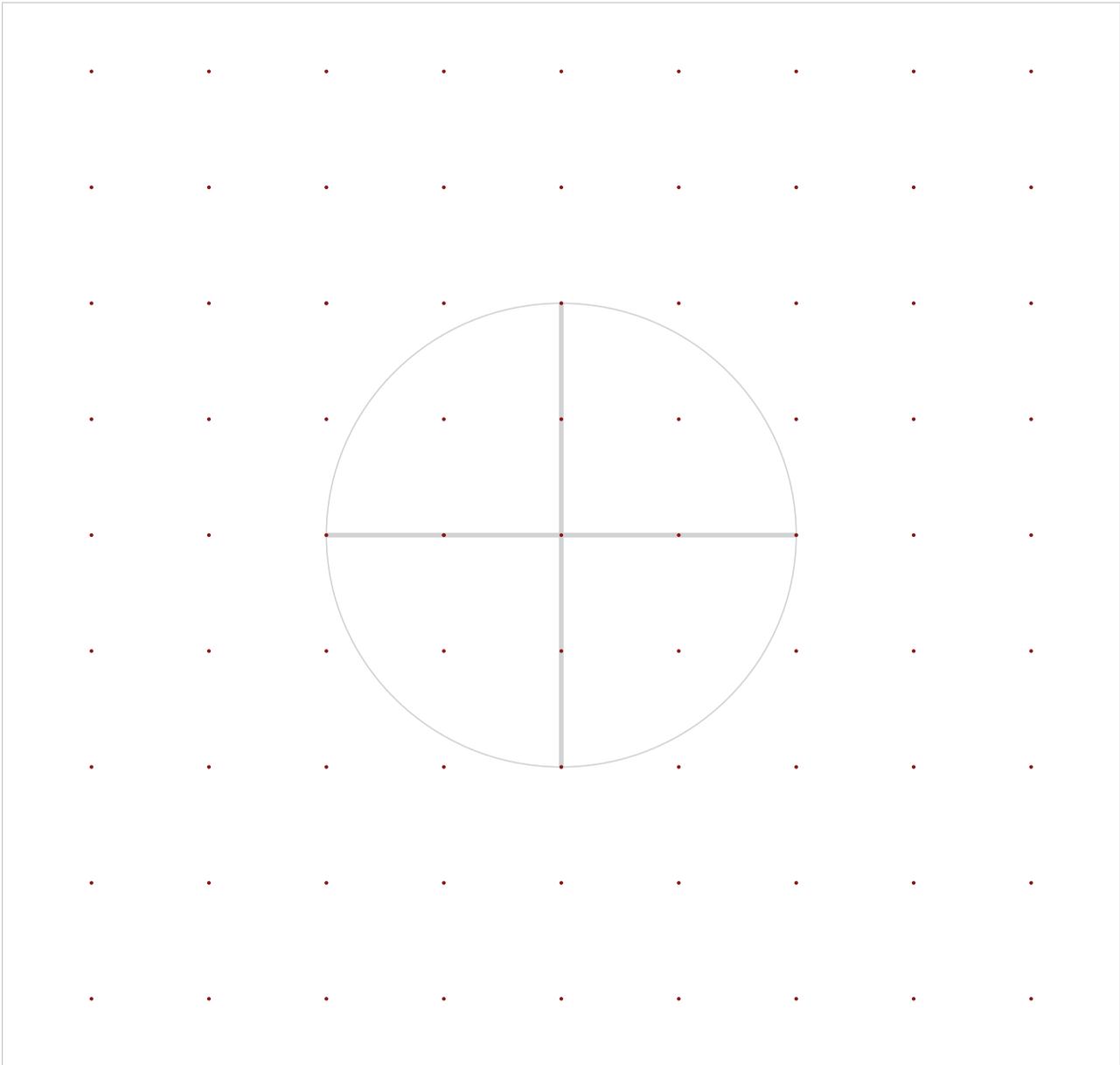


第一招：

花好月圆

Movement one:

Draw a circle.

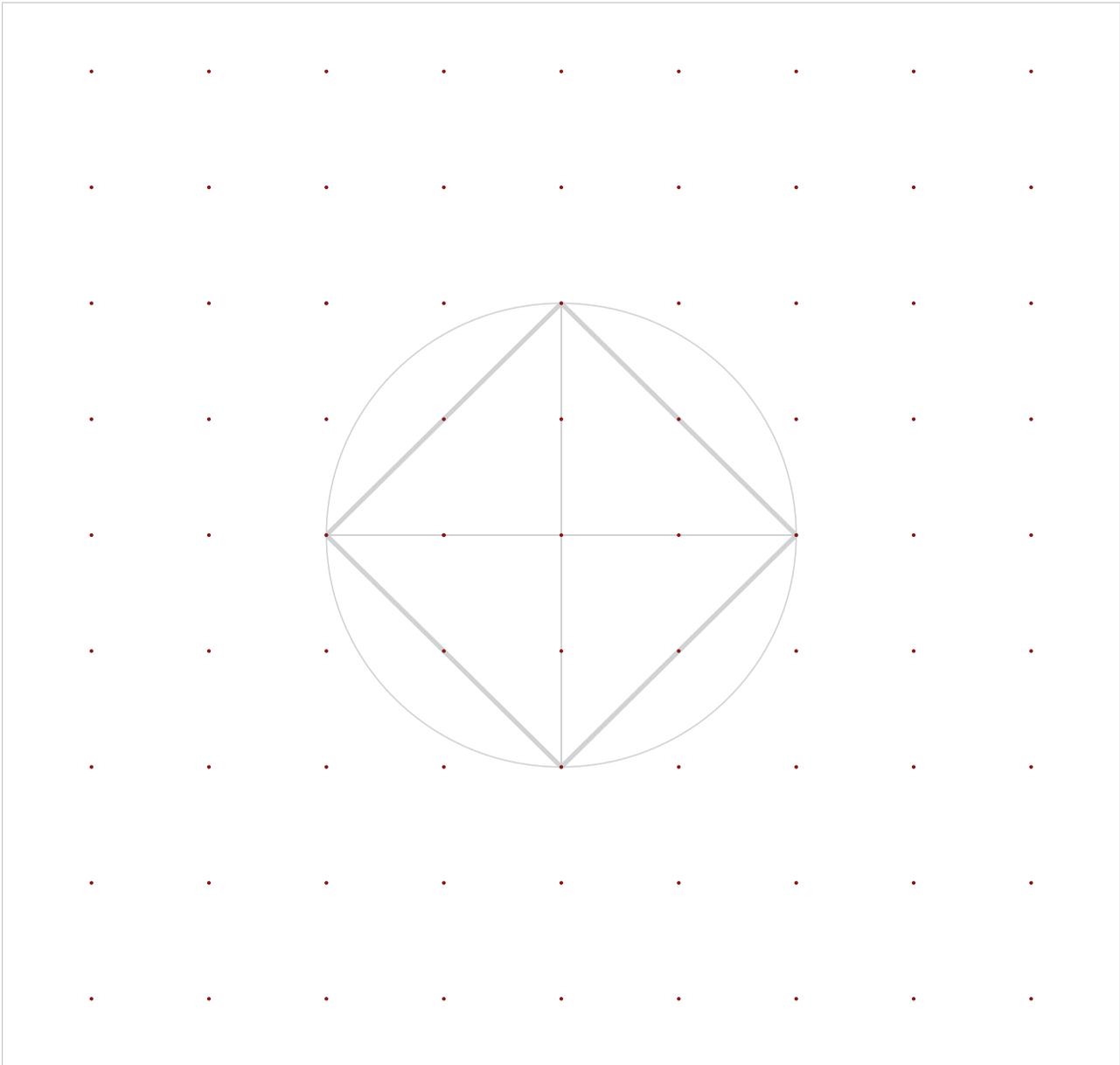


第二招：

十面埋伏

Movement two:

Draw a cross.

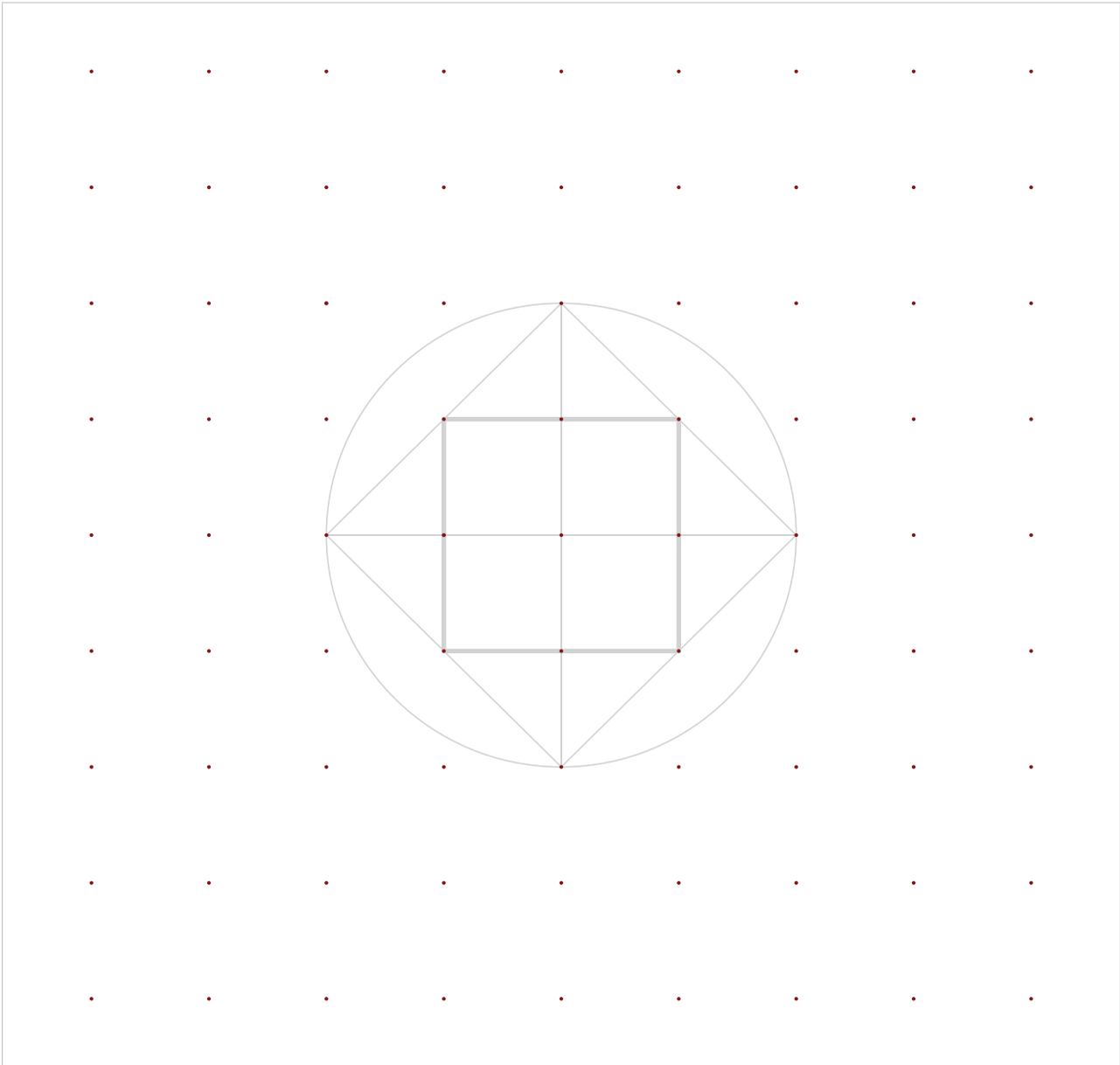


第三招：

天圆地方

Movement three:

Draw the square within the circle.

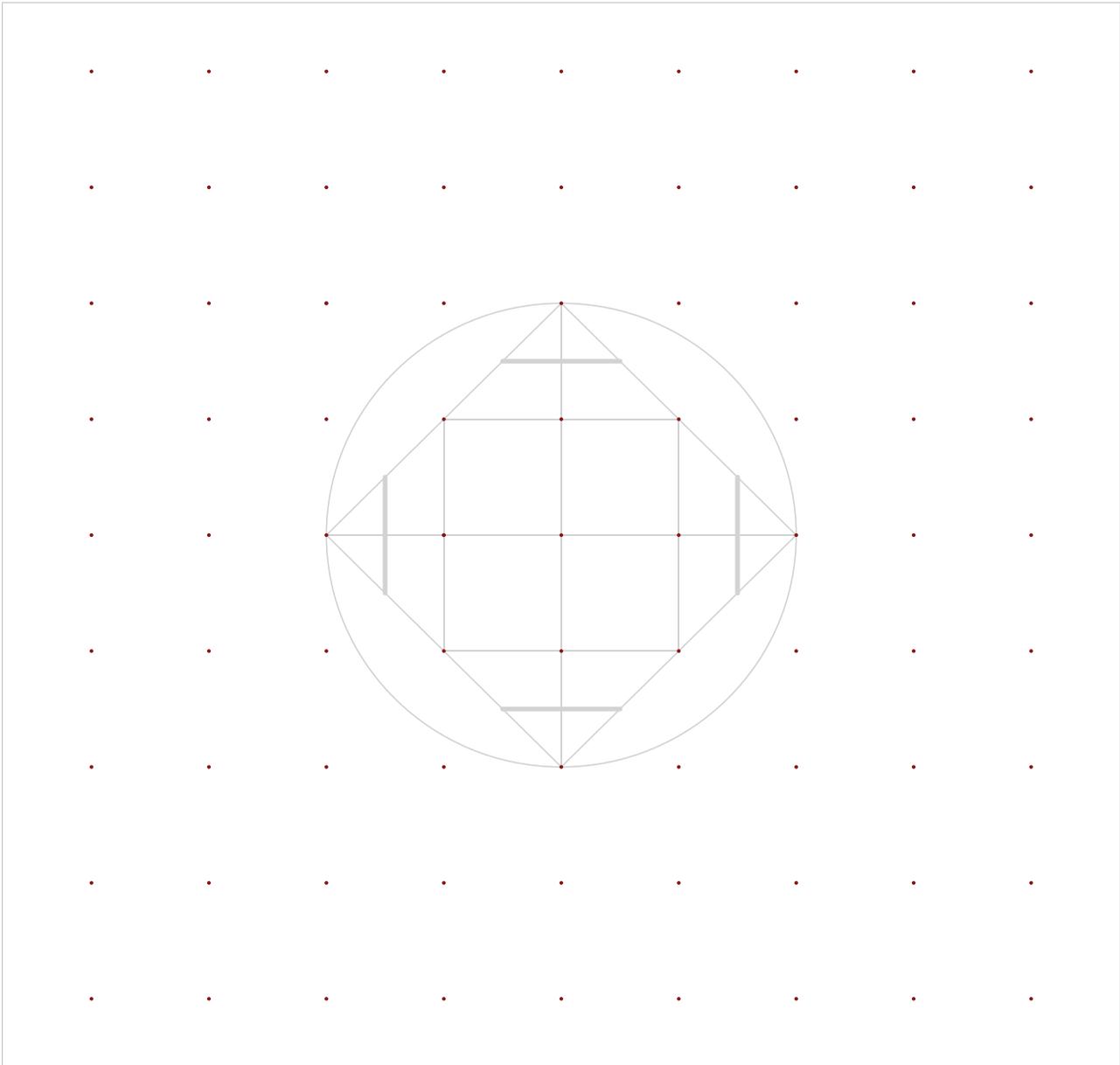


第四招：

外正内方

Movement four:

Draw the square within the square.

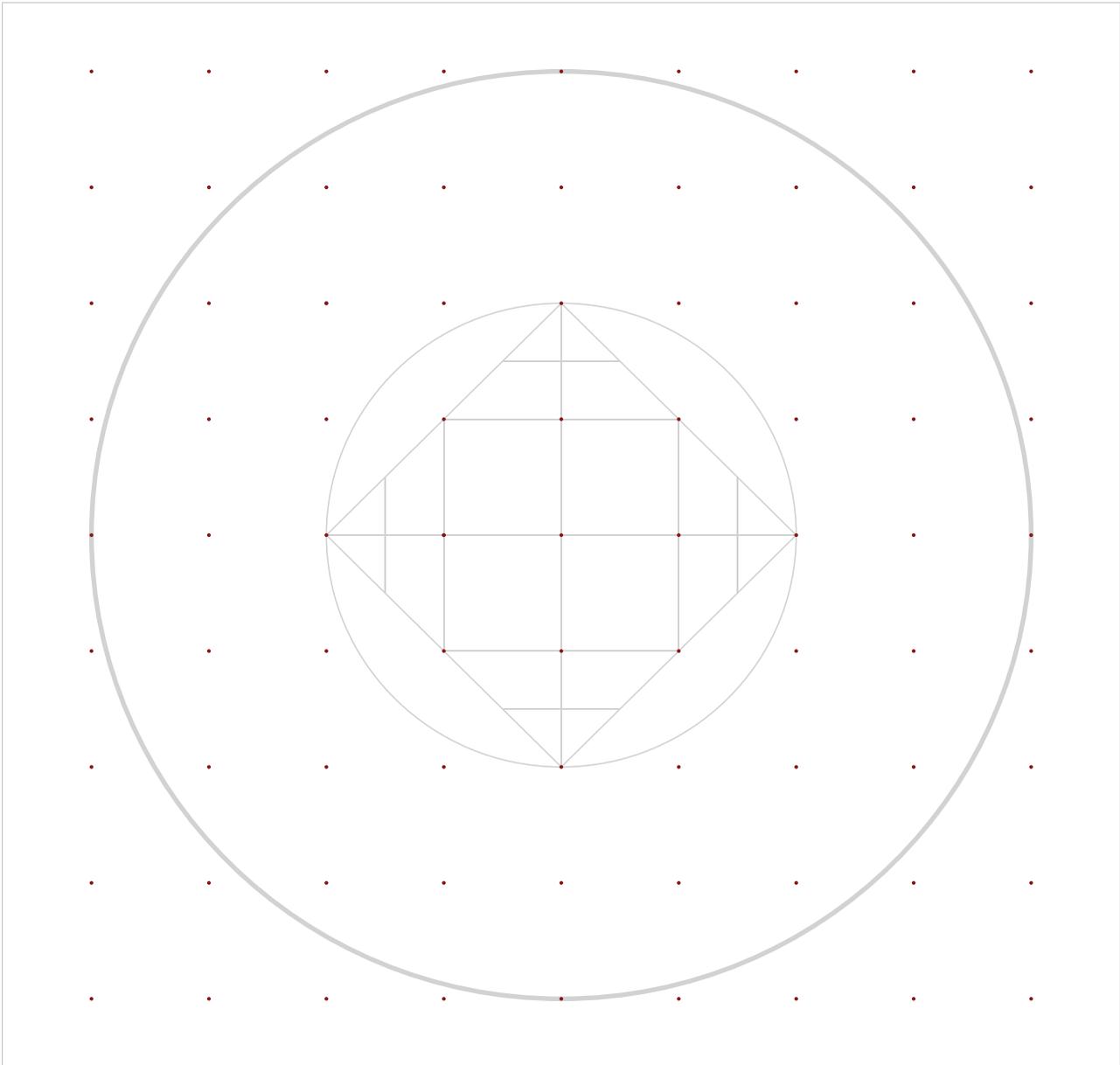


第五招：

比翼双飞

Movement five:

Draw the wings.

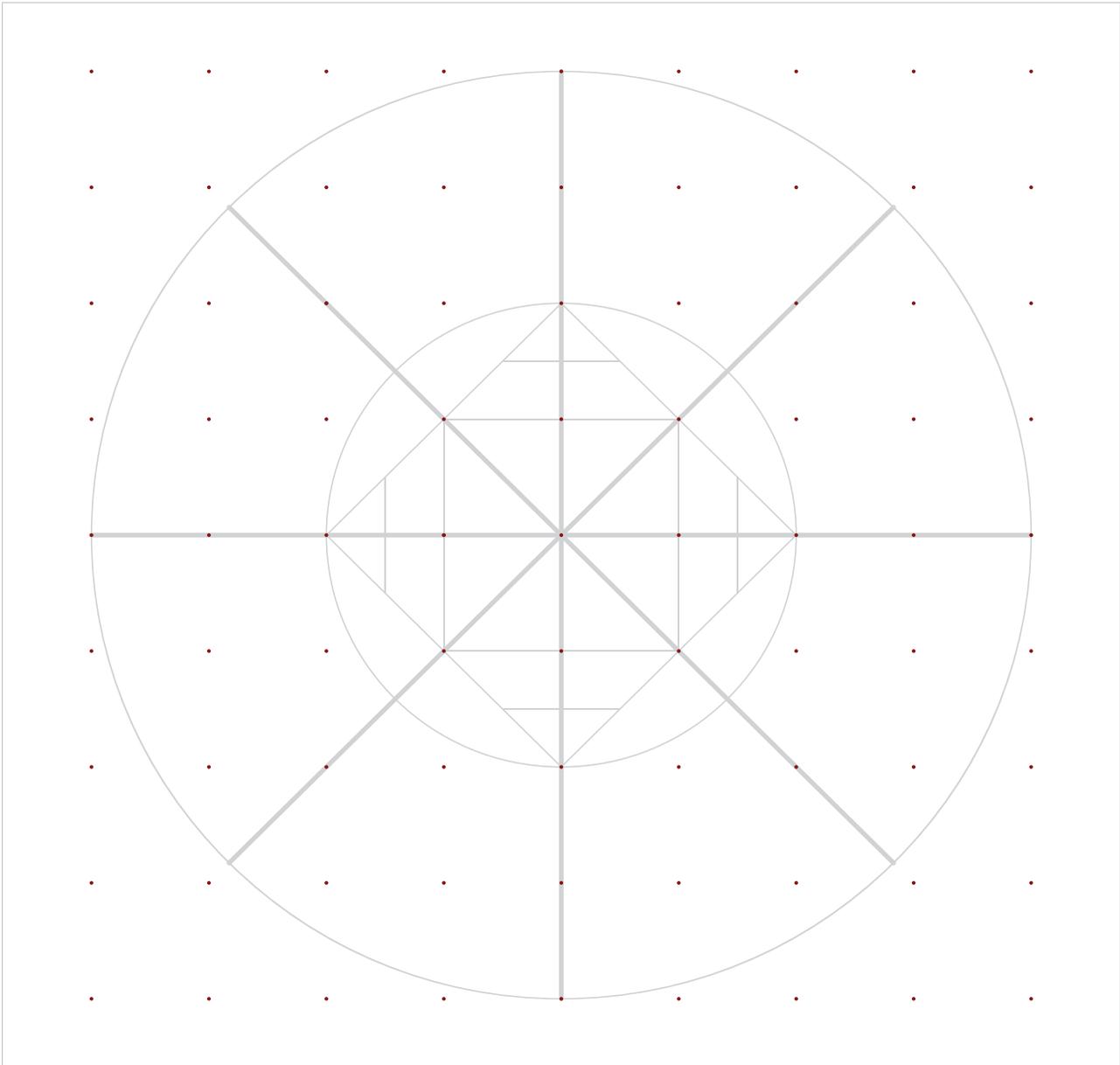


第六招：

天外有天

Movement six:

Draw the outer circle.

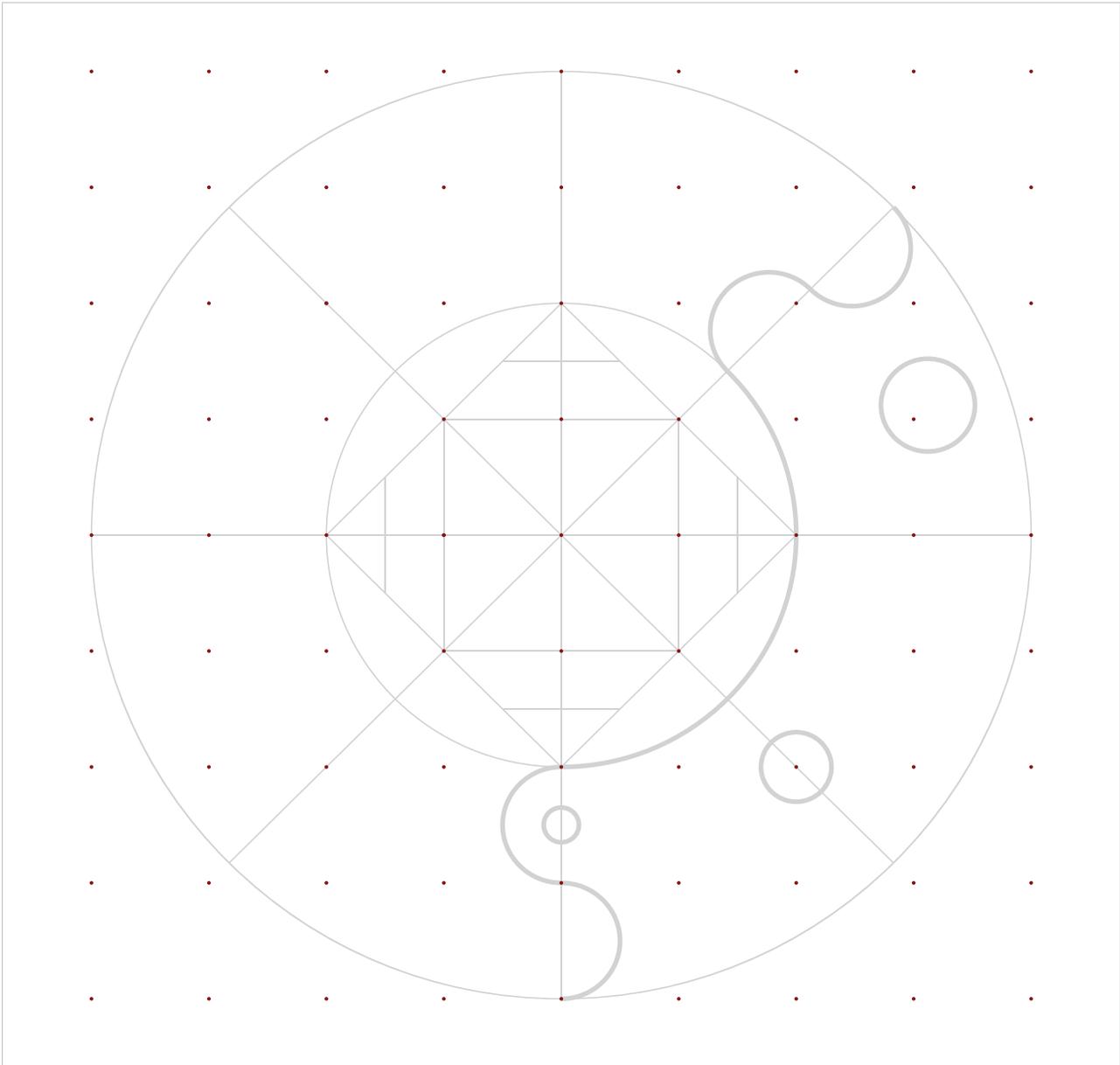


第七招：

万丈光芒

Movement seven:

Draw the vertical, the horizontal and the diagonals.

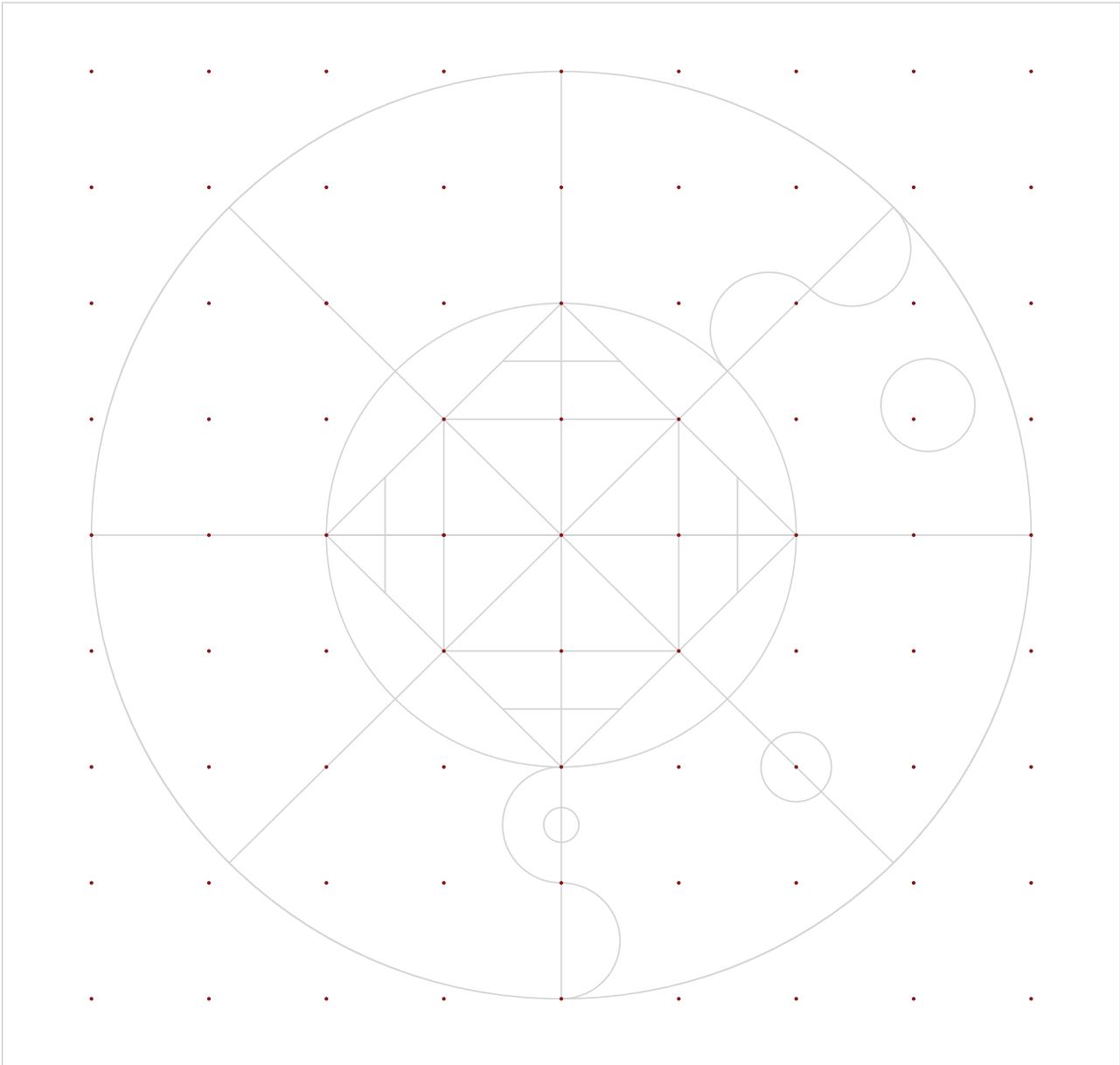


第八招：

海陆分扬

Movement eight:

Separate land from sea.



星罗八法：

中星宿

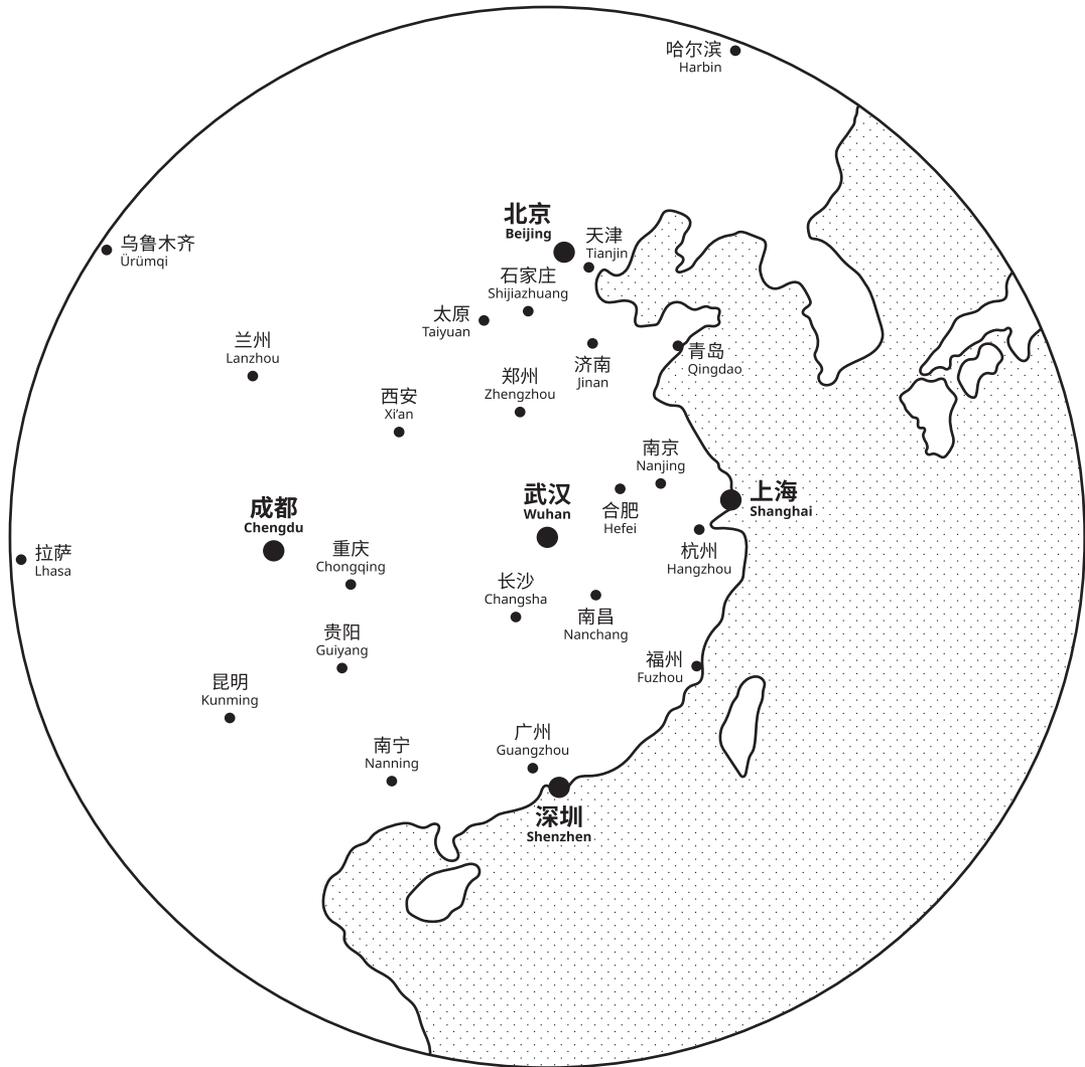
Eight movements:

The Middle Constellation



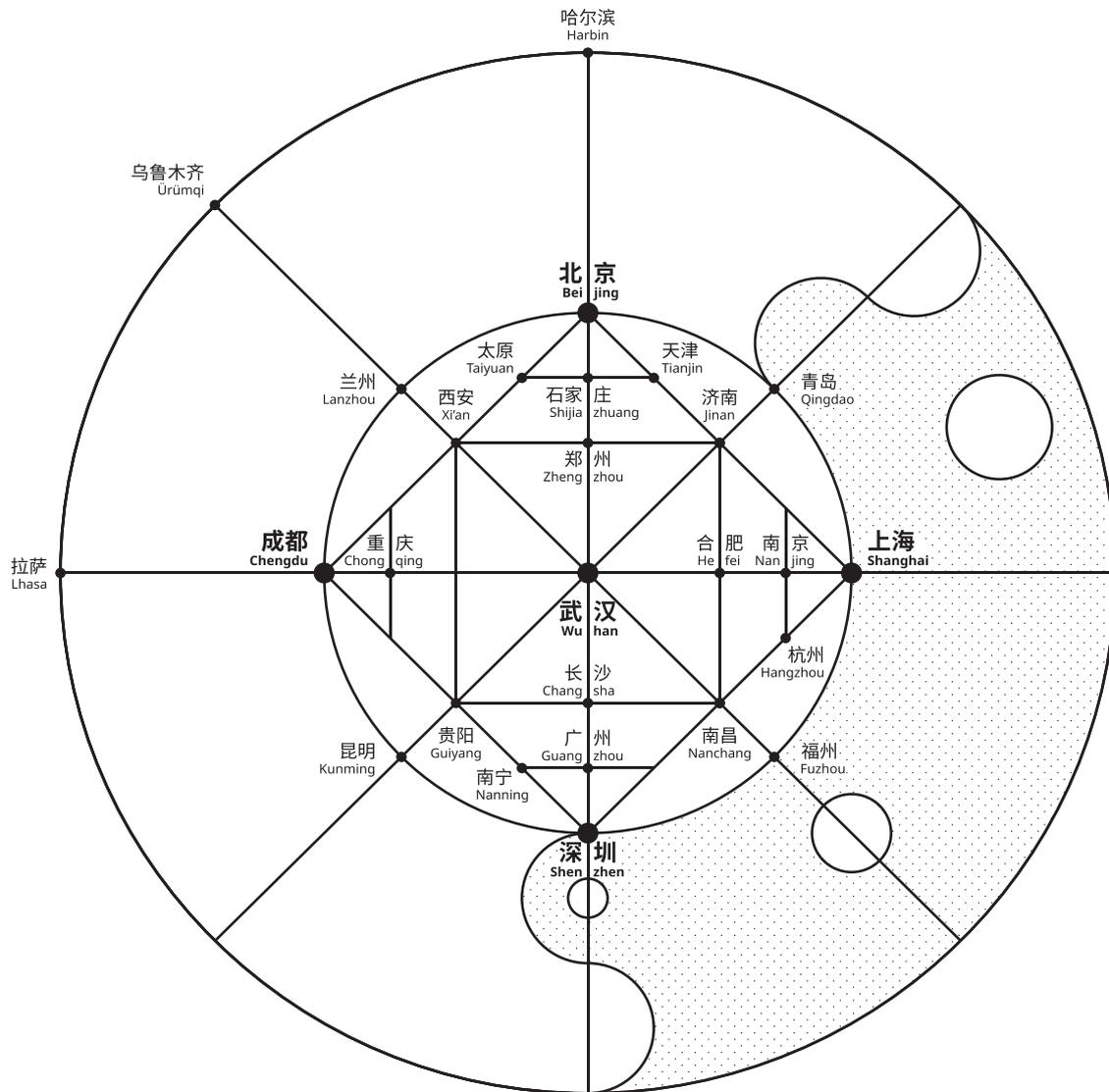
中  
星  
宿

M I D D L E  
C O N S T E L L A T I O N



地  
理  
位  
置  
图  
解

G E O G R A P H I C



示  
意  
图

S C H E M A T I C



作者  
简介

B I O G R A P H Y

## 作者简介

域格·切洛维奇是塞尔维亚和法国的建筑师及地图绘制家。

其作品主要探讨结构与美感之间的关系。著名代表为一系列关于地铁的艺术创作，作品中象征性的结构深刻传达出和谐的美感。

作者认为将网络图像艺术化对于如何将复杂的系统转化成思维形象至关重要。当我们所认知的现实成为抽象无形，符号则相对成为一种现实。地图其实就是相互联系的一种系统呈现。



## B I O G R A P H Y

Jug Cerović is a Serbian and French architect and mapmaker.

A central theme in his work is the relationship between structure and beauty.

He became known for a series of artworks depicting metro networks as harmonious structures anchored by symbolic shapes.

He posits that network diagrams, as works of art, are essential in shaping our mental image of a complex system. When reality proves intangible, the symbol becomes the reality. The map is the network.

# 中 星 宿

作者：域格·切洛维奇

创意总监：莎夏·沙世奇

书籍设计：安雅·梅亚奇

英文校正：亚历山大·博康-吉博德

中文翻译：邱惠祺

---

M I D D L E C O N S T E L L A T I O N

Author: *Jug Cerović*

Creative Director: *Sasha Sasic*

Book Design: *Anja Mejač*

English Editing: *Alexander Boccon-Gibod*

Translation to Chinese: *Huichi Chiu*

10. 2021

ISBN 978-2-9561822-8-3

**HARDCOVER PRINT**

Order a hardcover printed copy of Middle Constellation here:

<http://www.jugcerovic.com/book/middle-constellation/>

Books by the same author:

**ONE METRO WORLD**

<http://www.jugcerovic.com/book/one-metro-world/>

Jug Cerović

域格 · 切洛维奇

— N O N S T E L L A T I O N  
C O C C O L L E M I D D M

中星宿